

24 alba

ll

**"TELEVISION ESCOLAR"**

Todos los días, a las once de la mañana, gran programa de TVE.

# alba

**LECTOR DE ALBA:**

Procura, en bien de todos, que esté ejemplar de ALBA que llega a tus manos lo lean el mayor número posible de personas. No lo tires cuando acabes su lectura, ofréceselo a tus familiares, amigos y compañeros capaces de leerlo con provecho.

**HABLAR Y ESCRIBIR, PARA SABER, PARA AMAR, PARA VIVIR**

PERIODICO EDITADO POR LA DIRECCION GENERAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA  
Campaña Nacional de Promoción Cultural de Adultos - MADRID - 32 páginas

**AÑO V. NUMERO 97 - 16 - 31 MAYO 1968**

REDACCION Y ADMINISTRACION: ALCALA, 104, 4.º - TEL. 2762146 - Dep. Legal: M. 6.248 - 1964 - RIVADENEYRA, S. A.

## ALBA ES POPULAR EN EL PERU



**"Lo consideramos nuestro periódico", dicen los socios de los Teleclubs de TEPA**

La señora Elsy Canal Castillo, directora de la Telescuela Popular Americana (TEPA), de Arequipa (Perú), ha escrito a ALBA para participarnos que "el año de 1967 ha egresado nuestra Primera Promoción de Primaria para Adolescentes y Adultos a través de TV, por lo cual nos permitimos enviarle una fotografía para su publicación en ALBA, al que consideramos nuestro periódico".

Para nosotros es una gran satisfacción complacer a nuestros amigos del Perú, agradeciéndoles al propio tiempo el honor que nos hacen con su predilección y felicitándonos de que ALBA goce de tanta popularidad no sólo en aquel gran país, sino también en todos los demás de habla española en el vasto continente americano.

### LA UNICA MUJER MINERA DE ESPAÑA

### MODAS MODERNAS



diéte

—¿Será chico o chica...?

—No sé; por los pantalones parece chica, pero por la melena se diría que es chico.



Un caso excepcional en la minería asturiana: Luisa Durán Morán, la única mujer minera de España, lleva veintiséis años trabajando en una mina de antracita de Linares del Puerto. Sus compañeros quieren para ella la Medalla al Mérito en el Trabajo. (Leed en la página 23.)

ESPAÑOLES ILUSTRES

# diego de silva y VELAZQUEZ

TEXTO Y DIBUJO: FERNAN



NACIÓ EL MÁS CÉLEBRE PINTOR ESPAÑOL EN SEVILLA EL 6 DE JUNIO DE 1599 Y MURIÓ EN MADRID EL 7 DE AGOSTO DE 1660.

VIENDO SU PADRE SUS APTITUDES, DISPUSO QUE INGRESARA EN EL TALLER DE HERRERA "EL VIEJO". MÁS TARDE ESTUDIÓ CON FRANCISCO PACHECO Y SE CASÓ CON LA HIJA DE ÉSTE, JUANA PACHECO DE MIRANDA. DE ESTA ÉPOCA SON SUS PRIMERAS OBRAS: "EL AGUADOR DE SEVILLA", "LA ADORACIÓN DE LOS PASTORES" Y "LA ADORACIÓN DE LOS REYES".

EN 1622 PARTIÓ A MADRID Y FUÉ NOMBRADO PINTOR DE LA CORTE, CARGO QUE EJERCIO DURANTE TREINTA Y SEIS AÑOS. EN ESTE TIEMPO PINTÓ "LA EXPULSIÓN DE LOS MORISCOS" Y "BACO CORONANDO A UNOS BORRACHOS".

FUÉ A ITALIA Y ALLÍ EVOLUCIONÓ SU ARTE, PINTANDO "LA FRAGUA DE VÚLCANO" Y "LA TÚNICA DE JOSÉ". MÁS ADELANTE DIÓ TAL REALISMO Y VIDA A SUS PERSONAJES QUE PARECEN SENTIR Y RESPIRAR; EJEMPLOS SON "LA RENDICIÓN DE BREDA" (CONOCIDO POR "EL CUADRO DE LAS LANZAS"), "EL BOBO DE CORIA" Y LOS RETRATOS ECUESTRES DE FELIPE III Y FELIPE IV.



"LOS BORRACHOS"



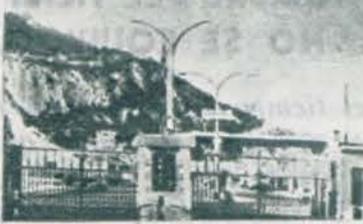
"LAS MENINAS"

EN 1649 VOLVIÓ DE NUEVO A ITALIA PARA REALIZAR EL RETRATO MAGNÍFICO DE INOCENCIO X. DE REGRESO A ESPAÑA PINTÓ "LA VENUS DEL ESPEJO", QUE SE ENCUENTRA EN LA GALERÍA NACIONAL DE LONDRES, LAS "HILANDERAS" Y LAS MENINAS, POR CUYO GENIAL CUADRO RECIBIÓ EL HABITO DE LA ORDEN DE SANTIAGO. DICHA OBRA ES EL ORGULLO DE NUESTRO MUSEO DEL PRADO Y UNA DE LAS MÁS FAMOSAS DEL MUNDO.

# EL MUNDO, EN DOCE NOTICIAS

## ESPAÑA

- **LA FRONTERA DE GIBRALTAR** ha sido cerrada por el Gobierno español, ante la terca negativa inglesa a cumplir el mandato de la ONU de devolver el Peñón a nuestro país. Desde ahora, sólo cruzarán dicha frontera los obreros españoles que trabajan en la plaza y los residentes gibraltareños que lo soliciten de nuestras autoridades.



★ **NO QUISO ABANDONAR LA CARCEL**, hasta terminar un curso de formación profesional un recluso de Las Palmas, casado y padre de cuatro hijos, antiguo peón que ahora se ha convertido en oficial electricista y ha encontrado empleo.

- **HA CELEBRADO SUS BODAS DE PLATA** con el Episcopado el arzobispo de Madrid, doctor don Casimiro Morcillo, coincidiendo con el cuarto aniversario de su gestión al frente de la archidiócesis de la capital de España. Recibió con tal motivo un cariñoso homenaje.



- ★ **LA MEDALLA DE ORO al Mérito en el Trabajo** ha sido otorgada al gran pianista y compositor José Iturbi, por su intensa y dilatada labor de divulgación de la música española en todo el mundo.



- **CON GRAN ÉXITO** viene actuando en el popular programa de Televisión Española "Un millón para el mejor" el alcalde de Belmez (Córdoba), don Rafael Canalejo Cantero, que aspira —y lleva camino de ello— a repetir el triunfo de la anterior concursante, señorita Rosa Zumárraga.



- ★ **"MADRE EJEMPLAR DE ESPAÑA"** ha sido proclamada, en un concurso organizado por Radio España, de Madrid, doña Visitación Moya Benítez, de cincuenta y dos años, asistente doméstica. Recibió con este motivo numerosos regalos, entre ellos uno de 8.000 pesetas y suministro de leche para todo el año.



- **JOSE LUIS OZORES**, el popular "Peliche", gran actor cómico del cine nacional, ha fallecido a los cuarenta y cinco años de edad, después de llevar siete viviendo en un sillón de ruedas, víctima de una penosa e incurable enfermedad. Aquí le vemos con sus tres hijos.



- ★ **MAS DE TREINTA MILLONES** de pesetas fueron recaudados en la cuestación celebrada en Madrid a beneficio de la lucha contra el cáncer.

- **"MAJA DE ESPAÑA"** de 1968 ha sido proclamada, en el concurso celebrado en Jerez de la Frontera, la señorita María Dolores García Pallas, representante de Aragón. María Luisa Domínguez, representante de León, fue designada "Maja de la Fotogenia".



- ★ **HA PROFESADO LOS VOTOS DE MONJA DE CLAUSURA** una joven gitana de veintidós años, sor Emma Hernández Vargas, natural de Quedo. Asistieron a la ceremonia sus doce hermanos y otros muchos "calés", todos los cuales comulgaron. Es la primera monja "calé" en España.



- **JOSE MARIA SANJUAN**, el joven y brillante novelista, Premio Nadal 1967, ha fallecido en Pamplona, víctima de una larga y cruel enfermedad. Tenía treinta y tres años y, aparte del premio citado, contaba ya con varios galardones más.



## EXTRANJERO

- ★ **SU SANTIDAD EL PAPA** ha anunciado que asistirá, en el próximo mes de agosto, al Congreso Eucarístico Internacional de Bogotá (Colombia), en cuya ocasión presidirá también una asamblea de todo el episcopado del continente americano.



# LA PRENSA ESPAÑOLA, REFLEJADA EN ALBA

## DIARIO DE NAVARRA

### UN PUEBLO QUE CANTA

Quizá lo vierais actuar no hace mucho en Televisión Española. Un pueblo entero, formado por unas cien familias, ha logrado despertar la admiración de toda España con sus actuaciones. En Aras, pueblo navarro, el coro se reúne todas las noches para ensayar. Todos colaboran en la tarea de su párroco, que es el director. Al coro pertenecen la maestra, el secretario del Ayuntamiento, dos de los concejales y el teniente de alcalde. Muchas casas hay en las que cinco de sus miembros son del coro.

Cuando Televisión Española transmitió un programa dedicado a esta masa coral, llegaron a Aras más de siete mil cartas de felicitación y muchos obsequios.

## LA GACETA DEL NORTE

### UN PUEBLO LLENO DE FAMILIAS NUMEROSAS

Este diario bilbaíno publica un curioso reportaje sobre el pueblo de Adana, en la provincia de Alava. Adana es un pueblo pequeño, tan pequeño que sólo cuenta con diecisiete vecinos.

Pero, con el tiempo, llegará a ser un pueblo grande. De las diecisiete familias de Adana, dieciséis son familias numerosas. En varias ocasiones ha ido un premio nacional a este pueblo, en el que sólo una familia carece de carnet de familia numerosa.

vecinos de Solórzano, para saber la hora, confiaban más en sus idas y venidas que en el reloj.

## INFORMACIONES

### EL RASTRO MADRILEÑO

Como dice este periódico madrileño, en el Rastro se saca historia de donde no hay historia, valor de donde no lo hay, y arte de lo que sólo es pura imitación. Pero las modas son las modas, y los turistas muy caprichosos. Por eso, en ese mercado de tenderetes tan castizo en Madrid, se ha montado una agencia que se dedica incluso a enviar al extranjero artículos que dicen ser históricos. Los turistas compran de todo, preferentemente muebles y artículos decorativos y de regalo.

Algunos compran hasta puertas y ventanas con un par de siglos encima. Otros, percheros, arcas, cubas de agua, molinillos de café antiguos, espejos, pinturas y esculturas. El turista caprichoso encarga que luego se lo envíen a su país, y operación terminada. Deja su buen dinero, y a veces se lleva consigo algo que también tiene su valor.

## Hoja del Lunes

### MADRID

### LA CAPITAL DE ESPAÑA SE ACERCA A LOS TRES MILLONES DE HABITANTES

Cuando dentro de pocas semanas reúna Madrid tres millones de habitantes superará a San Francisco y a Bangkok, que cuentan, respectivamente, con 2.935.000 y 2.799.000 almas, y se situará inmediatamente detrás de Boston y de Manila, que tienen 3.199.000 y 3.100.000 habitantes. En el mundo, la capital de España ocupará el puesto veintiocho, y entre las ciudades europeas el quinto lugar, pues tan sólo la superan Londres, París, Moscú y Berlín.

El reportaje publicado por este periódico madrileño señala también que para fines de siglo Madrid tendrá más de once millones de habitantes. Explica que este incremento se producirá no sólo por los nacimientos, sino también por el evidente afán que demuestran los españoles de vivir en las capitales.

## PUEBLO

### UN "HOMBRE DEL TIEMPO" QUE NO SE EQUIVOCA

Si el tiempo no lo impide, Juan Orúe Gorospe se hará más famoso que "el hombre del tiempo" de la Televisión Española. Según afirma este periódico madrileño, Orúe, pastor de Upomendi, en la provincia de Vizcaya, predice el tiempo mirando a las estrellas. En veinticuatro años no se ha equivocado. Así lo aseguran él y los más viejos del lugar, donde Juan es un personaje popular.

Los pastores vascos siempre han tenido algo de meteorólogos. La jornada de Juan es dura, pero todavía tiene tiempo para subir a la cima del monte Upomendi y hacer allí sus cálculos. Para ello se vale de un aparato instalado en la cumbre que recoge los vientos.

Juan tiene su domicilio oficial en un bar, en el que las gentes que van de excursión o de paso se detienen a preguntar por el tiempo. Y allí le dejan a Juan muchos puros y copas pagadas como premio a su buen "ojo".

## \* La Prensa

### MILES DE BECAS EN UNIVERSIDADES LABORALES

Destaca este periódico barcelonés la convocatoria por la Dirección General de Promoción Social de 3.024 plazas en Universidades Laborales para el próximo curso. De ellas, 2.474 para alumnos becados en las Universidades laborales de Alcalá de Henares, Cáceres, Córdoba, La Coruña, Gijón, Huesca, Sevilla, Tarragona, Zamora, Valencia y Eibar, mientras que 550 becas están destinadas a alumnos en las Universidades laborales femeninas de Zaragoza y Eibar.

Subraya asimismo que los becarios deberán ser mutualistas, hijos o huérfanos de mutualistas (fallecidos en accidentes de trabajo), o también ser hijo de pensionista o pensionista de orfandad.

Finalmente, pone de relieve la gran labor que se viene realizando en nuestro país por medio de estas magníficas Universidades Laborales para elevar el nivel cultural de las juventudes trabajadoras y facilitarles la capacitación técnica y la preparación cultural necesarias, a fin de mejorar sus condiciones de vida en beneficio propio y de la sociedad en general.

## ALERTA

### CARTERO EJEMPLAR

Dice este periódico de Santander que se calculan en 720.000 las cartas que ha repartido Bernardo Ocejo, cartero de Solórzano. Señala también que ha recorrido 131.000 kilómetros en bicicleta y 73.000 kilómetros a pie durante sus cuarenta años de servicio.

El diario santanderino se ocupa de este fiel empleado de Correos con motivo de su jubilación, ocasión que será aprovechada para tributarle un homenaje. Bernardo fue siempre cumplidor de su deber y fiel a su horario, hasta el punto de que muchos

LA VIDA EN NUESTROS PUEBLOS

VALDEOSERA, EN LA RIOJA, TAMBIEN SE HA QUEDADO VACIO

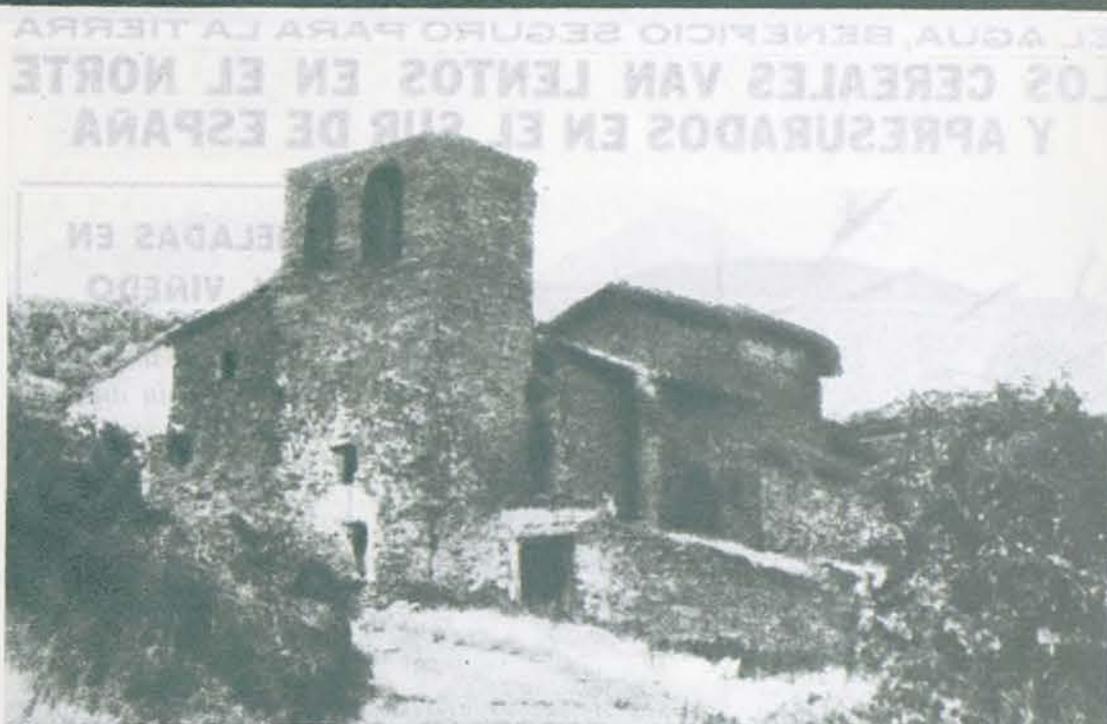
**Su último habitante reside desde hace dos meses en Logroño**

Otro pueblo riojano prácticamente borrado del mapa: Valdeosera. Hace tres años, aún vivían allí seis de las trece familias tradicionales, 22 personas en total. Hoy ya no queda nin-



El escudo del solar de Valdeosera guarda en sus símbolos el origen de este lugar riojano.

bre al lugar— han desaparecido. Don Ricardo Reinares Fernández, el último vecino, hace ya dos meses, como decimos, que vive en Logroño. Con él ha terminado la tradición ilustre de los Martínez de Texada, señores de Valdeosera. El solar ha quedado vacío. Sobre la casa solariega de don Sancho Martínez de Texada —a quien el rey don Ramiro regaló el señorío de Valdeosera como premio por su brillante participación en la batalla de Clavijo contra los moros— pue-



La iglesia de Valdeosera. Sus campanas han enmudecido para siempre

de verse el escudo de la familia con todos sus símbolos de grandeza, de hidalguía... Es un es-

cudo sumamente curioso. Tiene cuatro cuarteles, cada uno de los cuales se presenta diferen-

ciado de los otros por una cruz de oro de San Juan. En el primero de la derecha hay dos castillos de campo verde, cada uno de los cuales tiene una bandera de plata con una cruz blanca. Los castillos son de piedra natural y en ellos están representados los fuertes de Clavijo y Viguera.

El cuartel de la izquierda es de fondo azul, con dos medias lunas y trece estrellas alrededor. Las trece representan a los trece hijos del legendario don Sancho Martínez de Texada.

¡Si el rey Ramiro de León levantara la cabeza; si don Sancho y sus trece valerosos hijos hicieran lo propio, verían con cierta nostalgia, con seguro dolor que Valdeosera ya no significa nada! Sólo queda el recuerdo en unas pocas personas, dentro de poco en nadie.

Valdeosera, con su historia de gestos heroicos, con sus escudos nobiliarios, ha quedado definitivamente desierto, como tantos otros lugares de nuestra geografía...

LOS PUEBLOS NO DEBEN MORIR

El que huye del campo jamás volverá a él. Si triunfa en la ciudad es obvio que no lo hará. Y si fracasa tampoco lo hará, por varias razones: por no volver fracasado al lugar que le vio nacer; porque los útiles de un patrimonio familiar agrícola se malvendrán al emigrante, y, por el contrario, cuesta mucho recomprar una explotación agrícola; porque el trabajo del campo es el más duro, y, en fin, porque el fracasado de la ciudad salea, al menos, la instrucción y el porvenir de sus hijos mejor que el labrador de posición media.

En mi pueblo hoy, de cuatrocientos habitantes..., que antes de la guerra fueron, en cambio, seiscientos, sólo se cuentan actualmente seis jóvenes de catorce a veintitán años, siendo además de prever que de ellos tan sólo uno quedará como labrador. Y es que el Servicio de Extensión Agraria se esfuerza en despertar la vocación al campo, pero los padres destruyen su labor, fomentando en el ánimo de los jóvenes campesinos el deseo de buscar su porvenir en la ciudad.

Es evidente el éxodo del campo a la ciudad, pero lo que quizá ignora la mayoría de los españoles es que en el campo hay muy pocas bodas y muy pocos bautizos... contra mucha amargura, que flota en las calles tristes y desiertas de los pueblos. Tal puedo decir de mi pueblo, hasta cierto punto privilegiado: agrícola-mente es rico y cuenta con luz eléctrica, servicio telefónico y agua corriente, además de tener médico, maestros, secretario, parroco y de lucir una carretera asfaltada, con coches de línea y fincas bien comunicadas. ¿Qué ocurrirá, por tanto, con otros pueblos peor dotados?



Los pueblos están "sentenciados a muerte", a no ser que el Estado lo remedie urgentemente y con inmensos esfuerzos. Ahora bien, ¿deben morir ante los signos de los tiempos? ¿Yo digo que no!...

Vicente BURREL

Abogado y labrador.

TORRES DEL OBISPO (Huesca)

# LOS ASUNTOS DEL CAMPO

Por LUIS CALABIA

EL AGUA, BENEFICIO SEGURO PARA LA TIERRA  
LOS CEREALES VAN LENTOS EN EL NORTE  
Y APRESURADOS EN EL SUR DE ESPAÑA



## HELADAS EN EL VIÑEDO

*Heló en los viñedos, pero sin ninguna o muy pocas con secuencias. El campo va retrasado, y los daños, en todo caso, habrán sido minúsculos.*

El campo del interior del país, en el que hiela en mayo y, a veces —aunque pocas— en junio se encuentra maravilloso. En la alta meseta se observa, sin embargo, que marcha a paso de carreta en su desarrollo, con demasiado forraje y asomando en las puntas un denso amarilleo. ¿Qué sucede? Nada malo. Son trigos, cebadas o avenas sin encañar ni granar. Ese frío, ese hielo de mayo no ha hecho nada malo —ni tampoco bueno, por supuesto—: no ha hecho nada, salvo frenar una vegetación.

Como ha llovido "a manta" y el agua, en este tiempo, casi siempre es un beneficio seguro para el campo, bien se puede asegurar que la cosecha marcha estupendamente en el Norte, porque va despacio, y en el Sur, porque los calores de estos últimos días están poniendo las máquinas segadoras "a toque de generala".

Agua en mayo, beneficio seguro.

## EL FORPPA Y LA AGRICULTURA



Las Cortes están discutiendo el proyecto de ley del FORPPA. ¿Tendrá éste favorable repercusión entre los agricultores?

Que nosotros sepamos, por encima del FORPPA, el campo y sus hombres querrían saber lo antes posible qué será del cultivo de la patata, de la remolacha, del trigo, de la vid, etc., etc.



—Es muy listo. Cuando hay crisis se dedica a la agricultura, y en tiempos de desarrollo, a la industria.

## ASI VAN LAS COSAS

● Cuarenta mil pollitas de un día salieron de Valladolid, en



avión, con destino a un país africano.

Ha sido la primera vez que se realiza en España una exportación de este género en alta escala.

★ Todos los países están de acuerdo en elevar el número de sus reses laneras. Su carne es riquísima, y, sobre todo la de lechal, exquisita. Los antiguos le rendían tributo de admiración; y ahora, cuando unos médicos importantes han dicho que no produce la grave enfermedad llamada arteriosclerosis, la gente se pronuncia decididamente por el cordero el carnero y la oveja.

La cría del ganado lanar está llamada a convertirse en un buen negocio.

## A DOS CARTAS

● Aumentó este año la población lanar. Sobran reses, a pesar de la exportación a Francia. En Andalucía, Albacete y Extremadura ha comenzado el esquila. Nuestras noticias son de que las pilas de la corta serán más amplias que las del año pasado.

## REFRANES DE MAYO



"Si la espiga se mustió, en mayo sed padeció"; "Mayo frío ensancha el silo"; "El agua de mayo vale un caballo"; "En mayo lodo, espigas en agosto", y "Mayo frío, mucho trigo".

## LABORES DEL MES

Aún es tiempo de sembrar alubias, maíz, remolacha, sorgo, panizo, trigo sarraceno y bulbos de azafrán, así como de trasplantar arroz, hacer unas labores superficiales en los viñedos y ventilar las bodegas. Donde haya olivos, hay que hacer los mejores "tratamientos", y donde haya algodones, tratarlos "con usía" para que allá, a septiembre, produzcan las mejores fibras del mundo.

# EL ENSILADO AL VACIO PARA FORRAJES

## TIENE CADA VEZ MAS ADEPTOS POR SU ECONOMIA

Son muchos los ganaderos que saben ya lo que es el ensilado de forrajes y cuáles son las ventajas que tiene el conservar la hierba verde de esta forma.

De momento, el silo más popular sin duda alguna es el silo zanja, debido, en parte, a lo fácil y económica que resulta su construcción y también a que para cargarlo o vaciarlo no es necesario el empleo de máquinas especialmente diseñadas para realizar esta faena.

Creemos que el silo zanja es una construcción muy adecuada para muchas explotaciones ganaderas españolas de tipo medio, pero, a pesar de ello, queremos llamar la atención de los ganaderos sobre una nueva técnica de ensilar, el llamado ensilado al vacío, que está siendo adoptado en muchas explotaciones dedicadas a la cría de ganado.

El ensilado al vacío consiste en lo siguiente: primero se coloca la hierba que se desea conservar entre dos láminas de plástico finas y de grandes dimensiones; después, los bordes de las dos láminas se unen de forma que la hierba quede encerrada dentro de ellas herméticamente, y por último se extrae el aire que hay entre el forraje y el que queda entre la hierba y las láminas de plástico que lo envuelven.

Para que se comprenda mejor, diríamos que se trata de hacer una gran bolsa de plástico, dentro de la cual se mete el forraje y después se extrae casi todo el aire que contiene.

Es probable que os preguntéis por qué la

hierba se conserva bien dentro de estas gigantes bolsas y cómo un agricultor puede poner en práctica este método de ensilar. A las dos preguntas vamos a contestar a continuación.

La razón de que el forraje ensilado por este procedimiento se conserve bien es que, enseguida de colocar la hierba entre las láminas de plástico, se saca casi todo el aire de su interior, y entonces los gérmenes que producen fermentaciones en los forrajes amontonados y que necesitan aire para vivir no pueden desarrollarse y, por tanto, no estropean la hierba. En cambio, hay otros gérmenes que no precisan del aire para poder reproducirse, y estos pequeños seres si-



guen viviendo dentro de la bolsa de plástico herméticamente cerrada y transforman la hierba fresca en ensilaje, cambiando su olor, su sabor y su color, pero sin estropearla.

### EL AIRE, EL MAYOR ENEMIGO

El aire es, sin duda, el mayor enemigo que

tenemos para conservar los forrajes por medio del ensilado y prueba de ello es que cuando se hace un silo zanja, por ejemplo, hay que apisonar mucho la hierba que se mete en el silo para que quede entre ella la menor cantidad de aire posible. Además, después de llenar

el silo, es necesario cubrirlo con papeles, paja y tierra para que no entre aire por arriba. Si no se tienen estas precauciones, mucho forraje se estropea; esto lo saben bien los agricultores que han ensilado más de una vez. Pues bien, con el ensilado al vacío conseguimos sacar gran parte del aire que hay entre el forraje al terminar de hacer el silo y después la lámina de plástico impide que entre aire del exterior, por lo que el forraje se conserva muy bien durante mucho tiempo.

### OPERACIONES A REALIZAR

Veamos ahora cuáles son las operaciones a realizar para ensilar los forrajes al vacío.

Lo primero que hay que hacer es buscar un sitio llano, en el que no haya piedras puntiagudas o palos que puedan perforar la lámina de plástico de la que otro día hablaremos. Si no hay un sitio en la explotación que reúna estas condiciones, puede echarse en el suelo una capa de hierba o de arena de unos tres dedos de gruesa.

## RECUERDA QUE...

● Que se denomina "aborto contagioso o epizootico" al producido por la especie bobina por el germen "Brucella abortus" de Bang. De aquí que se llame también a esta enfermedad "brucelosis".

★ Que la vía de contagio principal en los bóvidos es la bucal, por la ingestión de alimentos contaminados.

● Que pocos son los síntomas que nos indiquen que la vaca va a abortar o que está contagiada de brucelosis. De todas formas desconfía de cualquier vaca que aparezca con alguna cojera y a la cual no se le encuentre una causa concreta.

★ Que esta clase de abortos suele ir acompañada de retención de secundinas (parias), que tardan varios días en ser expulsadas y que ocasionan graves trastornos en la matriz, ocasionando a veces una esterilidad permanente.

● Que generalmente se suceden dos abortos seguidos. El primero a los seis meses de edad y el segundo un poco más avanzada la gestación. Van seguidos de un parto prematuro, pero con frecuentes taras en el ternero.

★ Que si se ha producido el aborto, debes separar el animal, destruir las parias y avisar al veterinario.



# LETRAS y ARTES

por FEDERICO MUELAS

**SE HAN CUMPLIDO CINCO SIGLOS DE LA MUERTE DEL INVENTOR DE LA IMPRENTA**

**GUTENBERG LOGRO CON SU DESCUBRIMIENTO LA MAYOR REVOLUCION DE LOS ULTIMOS TIEMPOS**

Ahora hace quinientos años que murió en Maguncia (Alemania) uno de los hombres a quien más debe la cultura y el progreso de la Humanidad: Johannes (Juan) Gutenberg, el inventor de la imprenta, la mayor revolución de los últimos tiempos.

Cinco siglos de imprenta, cinco siglos de esas artes llamadas gráficas, que hoy nos asombran con sus adelantos. Cinco siglos, en los que primero se avanzó muy lentamente y con rapidez de vértigo en los últimos tiempos. Maguncia, la ciudad que se enorgullece de ser la cuna del gran Gutenberg, ha rendido homenaje a su memoria, reconstruyendo el pobre taller de aquel desgraciado y barbudo Johannes, que se empeñó en inventar la imprenta, en medio de las burlas e ironías de sus convecinos, porque desde que el mundo existe, nunca ha tomado nadie en serio a los genios al principio. De un cuartucho mísero, de una máquina tan tosca como esa prensa de madera que todavía se conserva como preciada reliquia, salió aquella Biblia que hoy se llama de 42 li-

neas, porque son las que tiene cada una de las dos columnas en que se



*Gutenberg pudo ser como le muestra esta miniatura; no se conserva ningún retrato auténtico.*

dividen 1.300 páginas; es decir, más de 100.000 líneas en cada ejemplar. Gutenberg tardó varios años en aquella primera obra, cuya tirada no pasaba de unos pocos centenares. Pero, ¿cuántos monjes copistas hubieran tenido que trabajar durante mucho más tiempo para hacerlo?

Verdadera mente, Gutenberg era un genio extraordinario. Pensó en el tipo móvil, de madera primero, metálico después y con una aleación que es básicamente la que hoy se utiliza; descubrió una tinta —negro de humo y aceite—, que contenía los mismos elementos que las modernas tintas, e ideó una prensa —parecida a la prensa del vino— que ha tenido vigencia durante siglos.

Luego vino la linotipia, y tras la linotipia, las intertipe, la telinotipia a todo uso... Los inventos encadenados. En resumen: la compo-

## POEMAS DE LA TIERRA

Abrid del campo el surco del barbecho,  
desatad los vencejos de los trigos  
y dejad los sonoros oros sueltos  
para que el viento del amor lo expanda...

¿Qué hacéis con tantas ataduras?  
¿Qué razón la de tanto rayar tierra  
y poner paralelos los abonos...?  
¿No sabemos la vida? ¿Qué cal plástica  
somos para sentirnos hacedores...!

Lejos están los sueños,  
los trinos en el alba,  
las risueñas canciones  
que yacen arrastradas  
bajo la dejadez del polvo, en el olvido.

...Y avanzamos  
sobre esta oscura tierra,  
bajo el claro iris donde Dios se refleja,  
donde brota el ensueño y la paz amanece.

Leonardo ROSA HITIA



*La Biblia de cuarenta y dos líneas, la primera obra impresa de Gutenberg.*

**"LOS QUE COMEN MUCHO NO TIENEN MAS SALUD QUE LOS QUE COMEN LO NECESARIO. ASI, LOS QUE LEYEREN MUCHO NO SABEN MAS QUE LOS QUE LEYEREN CONOCIMIENTOS UTILES".**

ARISTIPO

Filósofo griego discípulo de Sócrates, jefe de la escuela cirenaica, que fundaba la felicidad en el placer. (Siglo IV antes de Jesucristo).

sición mecánica, primero; ahora la composición electrónica, venían a resolver el problema de la producción y la colocación de los tipos necesarios para componer a velocidades que llegan a ser vertiginosas.

Muy merecido este homenaje a su memoria.

# LA MUJER y las mujeres

Por BLANCA DE ARCE

## MAS DE 1.300.000 ESPAÑOLAS TRABAJAN EN LAS FAENAS DEL CAMPO

### SOLICITAN UNA MAYOR HUMANIZACION DE LA VIDA RURAL

Más de 1.300.000 mujeres trabajan en el campo español. Forman tres grandes grupos: Primero, el de las trabajadoras por cuenta ajena —unas 200.000— pertenecientes a la región andaluza, levante y sureste de la Península. Segundo, el de las trabajadoras autónomas de la pequeña empresa agraria familiar —unas 700.000—, características de los pueblos castellanos, leoneses, aragoneses y gallegos. Y tercero, el de las trabajadoras autónomas de la mediana empresa familiar —unas 400.000—, modalidad que se encuentra por todas partes en el campo español.

Los problemas de la mujer campesina han sido estudiados en una reunión de la Junta Nacional de Trabajadoras Campesinas, en la que están representadas todas las provincias, y cuya Junta ha lanzado una llamada de alerta para hacer ver la urgente necesidad de reformar el sistema de vida rural, haciéndolo más humano, más confortable, más próximo a las formas de vida que disfrutaban los habitantes de la ciudad.

Las campesinas no están equiparadas, en



cuanto a los beneficios de la seguridad social, con las trabajadoras de los centros industriales y urbanos. Aspiran a que se les resuelva esta situación de inferioridad social.

Reclaman que se les conceda mayor atención en cuestiones de enseñanza, de promoción cultural, de acceso a la Universidad, y especialmente piden la creación de centros de formación profesional agraria para la mujer.

Solicitan la creación de guarderías en los centros rurales. Se muestran preocupadas por los problemas que afectan a los hijos de madres campesinas que trabajan en las faenas temporeras de la siega, la recogida de las diferentes cosechas de productos del campo.

Están desconcertadas, en su doble condición de consumidoras y productoras, por el alza de los precios de los artículos agrarios. Solici-

tan una urgente regulación de los mismos.

Piden una mayor y más eficaz presencia de la mujer en la Organización Sindical agraria a través de todos los organismos locales y provinciales.

Pero su más ardiente preocupación se centra en la necesidad de reformar el sistema de vida rural, haciéndolo más humano, más próximo a las formas de vida que imperan en la ciudad.



La mujer campesina tiene derecho a una vida más humana y racional.

### LABORES

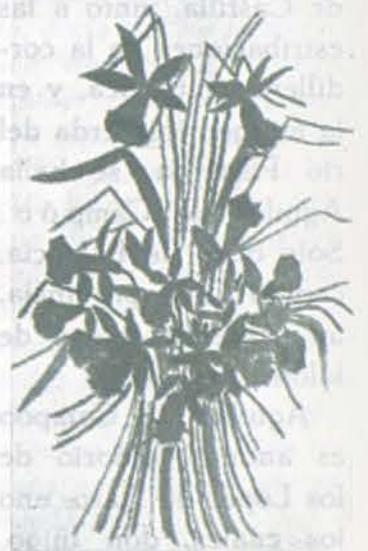
### CUADRO ROMANTICO BORDADO

Los cuadros de flores bordadas vuelven a estar muy de moda. Este que veis aquí representa un bonito ramo de campanillas.

Los tallos de las flores son a cordón, en varios tonos de verde. Las campanillas, en dos tonos de amarillo, se hacen a punto de matiz.

Facilísimo, ¿no os parece? Y precioso como decoración para cualquier casa, sobre todo de campo. ¿Verdad que os gusta y que os lo vais a ha-

cer en el primer rato libre que se os presente?



### COGINA

### SOPA DE AJO



La sopa de ajo es sencillísima. Se hace hervir agua con la sal necesaria poniendo luego en ella rebanadas de pan finas, después de haberlas metido un rato al horno para hacerlas tomar un color dorado.

En una sartén con aceite muy caliente se hace un refrito de ajos, separando éstos luego, vertiendo seguidamente el aceite en la cazuela y dejando que la sopa hierva lentamente.

En el momento de servirla se echa un huevo para cada persona, esperando que las claras se hayan cuajado algo.

Es un plato tan fácil como sabroso y nutritivo. Y muy tradicional en todos los hogares españoles.

# nuestra ESPAÑA es así

por Jorge R. de Santayana

En las tierras altas de Castilla, junto a las estribaciones de la cordillera cantábrica, y en la margen izquierda del río Pisuerga, se halla Aguilar de Campóo. Sólo dista de Palencia, capital de la provincia, un centenar escaso de kilómetros.

Aguilar de Campóo es antiguo señorío de los López de Haro, uno de los cuales, don Iñigo, fundó Bilbao.

En sus inmediaciones se han encontrado restos que atestiguan que sus primeros pobladores fueron los iberos. Más tarde fue ocupada por los romanos y los visigodos. Posteriormente, en tiempos de la dominación romana, sus pobladores huyeron a las montañas, y durante la Reconquista fue baluarte defensivo y avanzada de la frontera castellana.

Históricamente, las primeras noticias sobre Aguilar de Campóo se remontan al siglo IX, en que fue fundado en la villa un monasterio de monjes de San Benito. Alfonso VIII, el de Las Navas de Tolosa, favoreció la repoblación, y Alfonso X el Sabio le concedió el Fuero Real y otros beneficios, convirtiéndola en villa

## AGUILAR DE CAMPOO

XIII, del que todavía quedan en pie los cubos de las torres. De la muralla aún subsisten seis puertas. En la clave de sus arcos se ve el águila exployada, así como una curiosa inscripción

de estilo gótico, y en su interior pueden verse sepulturas de los siglos XII al XVI.

En las afueras de la población se alza la iglesia de Santa Cecilia, de estilo románico, con

LAS  
CIUDADES

Cuenta también con muchas casas solariegas que demuestran la importancia que tuvo antaño. Cabe citar entre otras, las de los Velarde, Villalobos-Solórzano, Siete Linajes, los palacios del marqués de Villatorre y de los Manrique y la casa de los Marcos Gutiérrez.

Hay en sus alrededores lugares de gran interés, como son la necrópolis ibérica y romana de Vernorio; las "Tuerces", una especie de Ciudad Encantada semejante a la de Cuenca, formada por rocas de formas fantásticas, y la Cueva de los Franceses, en donde pueden verse hermosas estalactitas.

Aguilar de Campóo, declarada "población de interés turístico", tiene actualmente unos cinco mil habitantes. Su principal industria es la derivada de la harina.



Vista general de Aguilar de Campóo, la histórica localidad palentina.

realenga. Los Reyes Católicos la hicieron marquesado, otorgándola a Garci-Fernández de Manrique, quien dio esplendor a la villa.

Fue ciudad amurallada, y en su recinto se encuentra el Castillo, construcción del siglo

en el aljamiado del siglo XIII.

El origen de la Colegiata de San Miguel, que recibió este título del Papa Paulo III, en 1542, se remonta a la época visigoda, si bien fue reedificada en el siglo XI. El conjunto es

torres de dos cuerpos que se abren en arcos dobles en sus ventanas.

Rodeado de bellas alamedas se halla el convento premostratense de Santa María la Real, el más representativo de los monumentos de Aguilar de Campóo.



El río Pisuerga, a su paso por Aguilar de Campóo. En primer término, el puente romano, una de las construcciones más notables de la ciudad.

**FALSO ENTENDIDO**



Hace pocos días me tropecé con un joven con cara de sabihondo y hechos de ignorante. Este joven está muy alejado de la Iglesia y de los santos sacramentos. Como me pareció un joven bueno y bien intencionado, le pregunté cómo andaba de prácticas religiosas. Francamente él dijo que no practicaba. Era católico, y me interesé por los motivos que le tenían alejado de los sacramentos. Me contestó: "Padre, es que estoy escandalizado de ver a muchas personas que se dicen de categoría y que son muy malas y socialmente injustas. Hay muchos que ocupan puestos de responsabilidad, son muy estimados de los curas y van a la iglesia a darse golpes de pecho. Tampoco creo en los curas, porque veo a muchos de conducta escandalosa, impropia de su ministerio sacerdotal. Yo, ante esas cosas, me retraigo de participar con ellos en el culto religioso."

Como esta no es preocupación de un solo joven, sino de muchos, me propongo dar una contestación adecuada.

En primer lugar, me parece tan burdo el argumento, que me hace sospechar que no es esa la razón de su abandono religioso, sino que existen otras razones íntimas inconfesables. Admito que existen buen número de cristianos hipócritas, cuyas prácticas religiosas no concuerdan con sus obras. Pero también admito que éstos no son los más de los que van a la iglesia, sino muchos menos de los que van de buena fe. Es muy aventurado asegurar sin más ni más que casi todos los que van a la iglesia son unos hipócritas. Admito que son más los que van de buena fe. ¿Por qué vas a pensar que esos que llamas malos son unos hipócritas y no pecadores arrepentidos? Me parece de gran imprudencia ir a la iglesia para hacer examen de conciencia a los demás y no hacérsela a sí mismo. Nadie está autorizado para juzgar la conciencia de los demás. Esto sólo es cosa de Dios.

Padre Jesús FERNANDEZ

**CARTAS A MARIA**

Querida María:

A estas horas seguro que habrás oído muchas cosas acerca del asesinato de Martin Luther King. También sabrás quién era ese hombre y lo que él enseñaba y lo que él quería. Sabrás que era, por encima de todo, un hombre bueno, un hombre de paz. Que durante toda su vida y hasta su último momento predicó el amor entre todos los hombres, y que respondió siempre, fíjate bien, siempre, a las bofetadas y a los insultos con sonrisas. Si acaso, sonrisas dolorosas, pero nunca de odio, jamás de desprecio ni de rencor. ¡Qué difícil, no perder en ningún momento la calma! ¡Qué difícil, no dejar nunca paso a la ira, a la venganza! ¡Ni siquiera al desamor, María! Ni siquiera a la frialdad. ¡Qué difícil! ¡Cuando pienso en mis iras, en las tuyas, día tras día, por la más nimia cosa!

A este hombre que dio siempre la cara al peligro, lo asesinaron a traición. Te preguntarás por qué. Te habrán dicho que por ser negro. Es horrible pen-

**LA MUJER DE LUTHER KING**



sar que a un hombre lo han matado sólo porque su color es negro. Pero eso no es más que una parte muy pequeña de la verdad. Lo han matado porque con palabras de amor, con las mismas palabras de Cristo, decía que los hombres son iguales. A Martin Luther King lo asesinaron porque tenía razón.



Me figuro que todo esto lo sabes ahora porque debes saberlo. Pero quizá sepas menos cosas acerca de la mujer de

King. No han hablado casi de ella. Y, sin embargo, todas las miradas debían haberse dirigido hacia esa mujer, que ha sabido estar en un momento tan terrible a la altura excepcional que su marido ha marcado.

Un abrazo de tu amiga,

JUANA

**CARTAS A PEPE**



**LA FERIA DEL CAMPO**

Querido Pepe:

En estos días de mayo, mes primaveral y agrícola por excelencia, se celebra en Madrid la Feria Internacional del Campo, quizá el certamen más importante en su género de toda Europa. ¿Has pensado alguna vez en su significación? A ti, hombre del campo, en medio de los problemas abrumadores que vienes padeciendo, no te dice nada el hecho de que Madrid, la capital de España, conceda a la agricultura el máximo honor dentro del capítulo de sus fiestas isidricas? No, aunque la palabra "feria" suene a tus oídos como simple diversión y superficialidad, en este caso es algo muy serio y trascendente. En que el campo precisa incentivos de tipo económico todos estamos de acuerdo; pero ha de tenerse presente, además, que la agricultura juega con las des-

ventajas, a la hora de ser juzgada como profesión por el joven, del clima adverso en la familia, la penalidad en el trabajo e incluso el falso complejo de estar desprovista de exigencias técnicas y mentales que satisfagan el pleno empleo de una capacidad intelectual. Los jóvenes huyen de la agricultura que conocen, no de la agricultura deseable; es, pues, preciso darles a conocer esta última. Y eso es lo que persigue la Feria Internacional del Campo en la que se exhiben las máquinas más modernas, los sistemas de cultivo más avanzados, los procedimientos más racionales para la explotación de la ganadería; todo lo mucho que se ha hecho en España, con arreglo a las últimas técnicas, y todo lo mucho más que aún queda por hacer —y que se hará, no te quepa duda— en orden a garantizar a su población agraria el nivel de vida a que tiene derecho.

Porque en lo que sí estarás de acuerdo conmigo, amigo Pepe, es en que, digase lo que se quiera, España es fundamental, esencialmente agrícola. Y lo demás es viento.

MINIMO

# LA INDUSTRIA Y SUS OFICIOS

## LA RED NACIONAL DEL FRIO HA EXPERIMENTADO UNA GRAN EXPANSION ULTIMAMENTE

**Su capacidad es ya de dos millones y medio de metros cúbicos**

Cada día cobra mayor importancia la creación de una red de depósitos donde se puedan conservar los alimentos congelados o se refrigere en otros con vistas a abastecer el mercado nacional, en forma estable, de productos perecederos.

La expansión de la red nacional del frío es constante preocupación de nuestro Gobierno, y gracias a sus esfuerzos, combinados con los de las empresas privadas, se ha logrado en los últimos tiempos una considerable expansión de las cámaras y almacenes frigoríficos. En los últimos ocho años se ha pasado de 770.000 metros cúbicos de capacidad a más de dos millones y medio.

Este plan de expansión

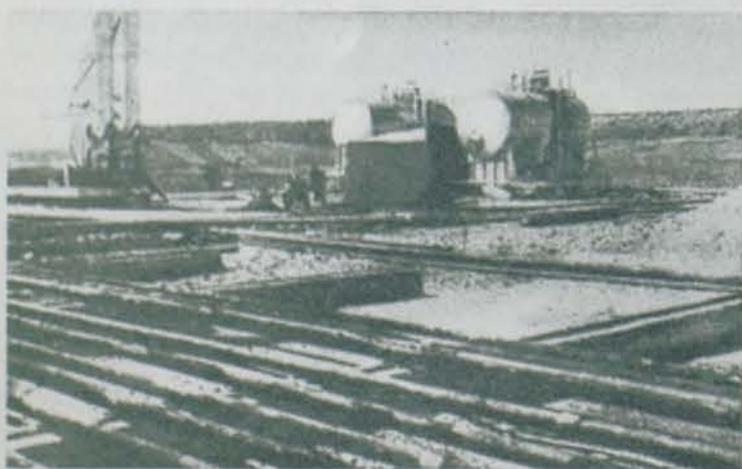


**Estanterías en las que se guardan corderos congelados, convenientemente envasados en fundas de plástico.**

de la red nacional del frío debe servir para ayudar a la producción, haciendo posible el máximo aprovechamiento de ésta y evitando las cuantiosas pérdidas que se producen sin el concurso del frío.

En estos términos se ha expresado en unas recientes declaraciones a la Prensa el ministro de Comercio, don Faustino García-Moncó.

## EL PETROLEO DE LA LORA



En Burgos ha sido puesta en marcha una moderna planta antiarsénica destinada a purificar el petróleo procedente de los 24 pozos del campo de la Lora.

### MINI-NÓTIAS

● Uruguay adquirirá en España un petrolero de 30.000 toneladas de desplazamiento. La operación se realizará de Gobierno a Gobierno, sin intermediarios. El pago de los seis millones que cuesta el petrolero se satisfará con los fletes que ahorren durante los primeros ocho años de explotación.

★ Más de 27 países han estado representados en el Salón In-



ternacional del Automóvil, de Barcelona, donde se han exhibido los últimos modelos de coches lanzados al mercado por las principales casas mundiales.

● A finales de mes llegarán a Barcelona un grupo de directores de empresas y cadenas de almacenes yugoslavos, interesados en la compra de mercancías españolas.

★ Unas 1.000 pesetas más cobrarán, como complemento, los mineros que padezcan larga enfermedad, según acuerdo adoptado por el Pleno del Consejo de la Minería Asturiana.

● Los técnicos de Obras Públicas del Ayuntamiento de Tortosa (Tarragona) trabajan a ritmo acelerado en los proyectos de planificación de 50 hectáreas de terreno, donde es emplazará el polígono industrial de la ciudad.

★ El producto neto de la agricultura en España se elevó a más de 170.000 millones de pesetas durante el período comprendido entre el 1 de junio de 1966 y el 20 de junio de 1967.

● Se ha constituido en Soria una Caja Provincial Rural, que estará al servicio de los agricultores de dicha provincia.

★ Se encuentra en Las Palmas una Misión comercial cubana, presidida por el consejero comercial de la Embajada de dicho país en Madrid.

## NUEVO METODO PARA EL APROVECHAMIENTO DE LA BLENDA

Dos químicos al servicio de "Asturiana del Zinc, S. A.", los señores Sitges y Arregui, han patentado un nuevo método, que permite un mayor aprovechamiento de la blenda, mineral del que se obtiene el citado metal.

Con este nuevo método se llega a un aprovechamiento del 96 por 100, mientras que hasta ahora, únicamente en Rusia y Canadá, países que marchan en cabeza de la producción, se ha logrado tan sólo el 73 por 100.

## A NUESTROS LECTORES

—¿Qué oficio o profesión te interesa?  
—¿Qué se necesita para dedicarse a dicha profesión?

—¿Qué medio o qué materiales emplearás en el ejercicio de ese oficio?

—¿Qué forma hay de iniciarse en el oficio y qué estudios o preparación se requieren?

A cuantas preguntas te interesen, te contestaremos en esta página.

CONTESTACION A MANUEL RAPOSO MONA. Cabezudos, 7. ALMONTE (Huelva).

Los Centros más próximos a Huelva son los de Valverde del Camino, en el barrio de Triana; Cádiz (Institución "San Severiano"); La Línea de la Concepción (Institución "Virgen de la Esperanza" y Centro de Formación Profesional, número 4) y Puerto Real (Institución Sindical "Virgen del Carmen").

## GRAN IMPORTANCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL EN EUROPA

EL MUNDO  
DE LA  
EMIGRACION

### MIL EMIGRANTES ESPAÑOLES

Alrededor de tres millones de trabajadores existen en Europa desplazados de sus países de origen. De tan importante ejército de productores, unos setecientos mil son españoles. Nuestro país ha firmado una serie de convenios internacionales, referentes a la seguridad social de esos hombres, con los países de Europa en los que trabajan. En general, en todo el mundo existe una honda inquietud relacionada con la seguridad social del trabajador. Lo prueba el hecho de que esos tres millones de productores que trabajan en países que no son el suyo han dado lugar a la creación de cuatrocientos y pico convenios internacionales, bilaterales y multilaterales. Es fácilmente imaginable la intensa acción administrativa que estos convenios exigen.

Por lo que respecta a la seguridad social de la población activa de España, cifrada en más de doce millones de personas, el 48.5 por 100 está comprendido en el Régimen General de la misma, es decir, casi seis millones. Y en relación con el total de la población española —32 millones y medio de habitantes—, quince millones seiscientos mil están acogidos a dicho

### CONVENIOS INTERNACIONALES PROTEGEN A SETECIENTOS MIL EMIGRANTES ESPAÑOLES

régimen. De esta cifra, siete millones trescientos cuarenta y nueve mil corresponden al norte del país, Aragón y Cataluña, y el resto se reparte proporcionalmente entre el centro, por un lado, y el sur y Levante, por otro.

Es interesante destacar que en España existe más de medio millón de empresas inscritas en el Régimen General de la Seguridad Social, y que el número de trabajadores de cada una de ellas oscila de uno a más de 10.000. En Madrid hay 32.000 empresas con un solo trabajador asalariado; 38, con más de 1.000; 14, con más de 2.000; tres, cuyo número de trabajadores oscila entre los cinco y



Unos tres millones de trabajadores se ganan la vida fuera de sus países de origen

diez mil productores. Asturias es la única provincia española que cuenta con dos empresas de este tipo, y hay una en cada una de las provincias de Jaén, Castellón y Valencia.

En cuanto a las provincias con menos número de asegurados, se

encuentran Cuenca y Lugo, con sólo el 14 por 100 de la población total, en tanto que Alava y Guipúzcoa arrojan los porcentajes más altos: 87 para la primera y 77 para Guipúzcoa. El 72 por 100 de la población madrileña, provincia, está acogido al Régi-

men General de la Seguridad Social, y de la de Barcelona, el 63 por 100.

Por último, merece recogerse el aspecto sanitario de esta Seguridad Social de nuestro país, que vamos recapitulando de un informe del Instituto Nacional de Previsión. Para tener una idea de dicha cuestión, baste con decir que de los 38.000 médicos que existen en España, 26.640 están vinculados a la prestación sanitaria de la Seguridad Social. Y que en orden a las prestaciones farmacéuticas, el crecimiento de gastos ha experimentado una evolución importante desde que se suprimió el petitorio y se estableció la participación de los beneficiarios en el precio de los medicamentos. Esta evolución va desde las 90 pesetas por asegurado y mes en el año 1966, a las 129 del mes de marzo de 1967.

### LOS OBISPOS SE PREOCUPAN POR LOS EMIGRANTES



Obispos de Francia, Italia, Portugal y España se han reunido en Madrid para estudiar los problemas comunes sobre atención y ayuda a los emigrantes.

# LECCIONES DE INGLES PARA EL CERTIFICADO DE ESTUDIOS PRIMARIOS

## LECCION IX

Aunque en inglés no existen reglas fijas de pronunciación, en la mayoría de los casos las consonantes se pronuncian de la siguiente forma:

### I. - FONETICA

#### "W"

La pronunciación de la "w" inglesa es muy similar a la "u" española.

Ejemplos:

| Palabra en inglés | Pronunciación figurada (aproximada) | Traducción al español |
|-------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| Window            | (uindou)                            | Ventana               |
| Welcome           | (uelcom)                            | Bienvenido            |
| Water             | (uoter)                             | Agua                  |
| Wine              | (uain)                              | Vino                  |

### II. - VERBOS

Perfecto de indicativo del verbo "To be": Se forma, como en español, con el verbo auxiliar "haber" (to have) y el participio pasado.

| Verbo en inglés | Pronunciación figurada (aproximada) | Traducción al español       |
|-----------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| I have been     | (ai jav bin)                        | Yo he sido/estado           |
| You have been   | (yu jav bin)                        | Tu has sido/estado          |
| He has been     | (ji jas bin)                        | El ha sido/estado           |
| We have been    | (ui jav bin)                        | Nosotros hemos sido/estado  |
| You have been   | (yu jav bin)                        | Vosotros habéis sido/estado |
| They have been  | (dei jav bin)                       | Ellos han sido/estado       |

### III. - GRAMATICA

Preposición.—Una preposición es una palabra colocada antes de un nombre o pronombre para demostrar la relación entre una persona o cosa con otra persona o cosa.

El nombre o pronombre que está colocado después de una preposición se llama su objeto.

| Preposiciones en inglés | Pronunciación figurada (aproximada) | Traducción al español |
|-------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| About                   | (abaut)                             | Alrededor de          |
| Above                   | (abov)                              | Arriba                |
| Accross                 | (acros)                             | A través de           |
| Along                   | (along)                             | A lo largo de         |
| Before                  | (bifor)                             | Delante de            |
| Behind                  | (bijaind)                           | Detrás de             |
| Below                   | (bilou)                             | Debajo de             |
| Beyond                  | (biond)                             | Más allá de           |

(Continuarán las preposiciones en la lección X.)

### IV. - VOCABULARIO

#### LA MESA

| Palabra en inglés | Pronunciación figurada (aproximada) | Traducción al español |
|-------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| The table         | (di teibol)                         | La mesa               |
| The chair         | (di chear)                          | La silla              |
| The table cloth   | (di teibol cloz)                    | El mantel             |
| The napkin        | (di napkin)                         | La servilleta         |
| The plate         | (di pleit)                          | El plato              |
| The dish          | (de dish)                           | La fuente             |
| The bottle        | (di botel)                          | La botella            |
| The glass         | (di glas)                           | El vaso               |
| The pitcher       | (di pitcher)                        | El jarro              |
| The spoon         | (di spun)                           | La cuchara            |
| The knife         | (di naif)                           | El cuchillo           |
| The fork          | (di fork)                           | El tenedor            |
| The cup           | (di cap)                            | La taza               |
| The sourcer       | (di sorser)                         | El platillo           |

#### FRASES FORMADAS CON PALABRAS CONOCIDAS:

| Frase en inglés                 | Pronunciación figurada (aproximada) | Traducción al español                 |
|---------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| I am before the door            | (ai am bifor di doar)               | Yo estoy delante de la puerta         |
| The sky is above the earth      | (di skai is abov di erz)            | El cielo está arriba de la tierra     |
| The chairs are about the table  | (di chears ar abaut di teibol)      | Las sillas están alrededor de la mesa |
| The spoon is behind the pitcher | (di spun is bijaind di pitcher)     | La cuchara está detrás del jarro      |
| The sourcer is below the cup    | (di sorser is bilou di cap)         | El platillo está debajo de la taza    |

# LA PREFERENCIA DE PASO EN LOS CRUCES

Por José Augusto de VEGA RUIZ

**LOS PROBLEMAS DE LA CIRCULACION**

La circulación es complicada, y cada vez lo será más, debido al continuo aumento de vehículos. De ahí que las carreteras resulten insuficientes. De ahí también las obras que continuamente se realizan para ensanchar las carreteras o para hacer nuevas desviaciones, nuevos puentes, etcétera. Todo ello tiene un solo objetivo: facilitar la circulación.

Pero también se facilitará la circulación cumpliendo, cada conductor, con las normas y reglas que en el Código de la Circulación se establecen. Si todos los peatones y conductores cumplieran esta ley, lógicamente desaparecerían los accidentes. España dejaría de ser una de las naciones del mundo que arroja un mayor índice de accidentes.

Hoy vamos a referirnos a una cuestión de gran importancia: la preferencia de paso en los cruces. Y decimos



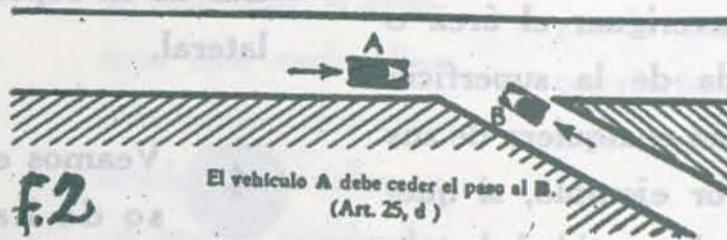
de gran importancia, porque fácilmente puede deducirse que su inobservancia por parte de los conductores ha

## Regla esencial que debe observarse con carácter general

de acarrear necesariamente graves consecuencias. Todo conductor de un vehículo que circulando por una carretera vaya a cruzar otras, más o menos im-

portancia, con la aclaración, no obstante, que luego haremos. En la figura 4 se indica el vehículo que tiene preferencia.

Como excepción, sin



portantes, u otros caminos, tiene que saber cuál es su derecho o su preferencia para cruzar las mismas antes o después de cualquier vehículo que discurra por alguna de ellas.

La regla esencial en este aspecto es la siguiente:

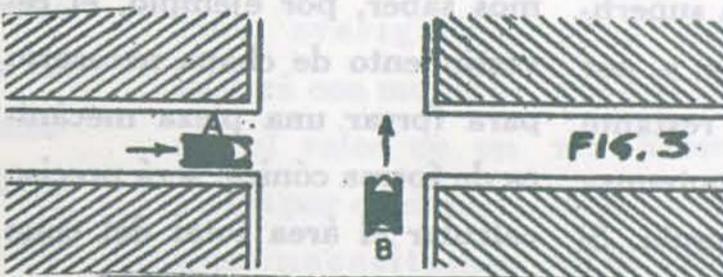
En todo encuentro de vías públicas, urbanas e interurbanas, los conductores tienen la obligación de ceder el paso a los vehículos o animales que vean aproximarse por el lado derecho.

Así, en la figura 1 claramente queda señalado el coche que tiene la preferencia en el cruce.

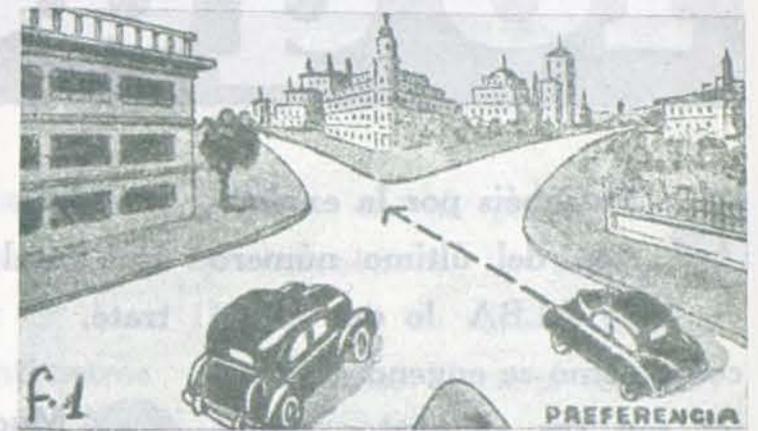
En la figura 2, el vehículo A debe ceder el paso al vehículo B. Y en la figura 3, igualmente el vehículo A debe ceder también el paso al vehículo B. Es decir, en ambos casos la preferencia de paso la tiene el coche B.

Esta regla hay que tenerla siempre en cuenta, aun cuando las carreteras que se cruzan sean de distinta im-

portancia, a lo antes indicado, hay que tener en cuenta que algunas vías públicas tendrán derecho de preferencia a prioridad de paso, y en los cruces con las mismas, que estarán de-



bidamente señalados, los conductores cederán siempre el paso a los vehículos o animales que transitan por la vía preferente, sea cualquiera el lado por el que se aproximan, y llegando a detener por completo su marcha cuando sea preciso, y en todo caso cuando así lo indique la señal correspondiente.



Es decir, que cuando una carretera sea o tenga la categoría de principal, PORQUE ASI VENGA SEÑALADA EN ALGUNA DE LAS FORMAS QUE VEREMOS, entonces siempre tendrá preferencia en el cruce el vehículo que circule por esa vía principal, sin atender a la regla primera que se ha dicho.

Si circulamos por una

cundaria, no estando obligado a disminuir la marcha, ni siquiera a prestar atención al tráfico de la carretera secundaria, ya incida ésta por su derecha o por su izquierda.

Si, por el contrario, nos encontramos en una carretera con las señales de "parada obligatoria" (figura 7) o "ceda el paso" (figuras 8 y 9), tendremos obligación de parar y ceder el paso a los vehículos que circulen por la carretera con la que nos cruzamos, porque la nuestra tendrá el carácter de secundaria.

Con lo dicho queda expuesto cuanto se refiere a la preferencia de paso en los cruces. Generalmente, los accidentes con más trágicas consecuencias son debidos a que algún conductor no ha tenido en cuenta las reglas antes expuestas. Procuremos todos tenerlas en cuenta para beneficio, no nos cansaremos de repetirlo, de una mejor circulación.



# Lo que os conv

**1** Ya sabéis por la explicación del último número de ALBA lo que es un cono, cómo se engendra y cuáles son sus elementos principales.

Vamos hoy a ver algunas otras cosas referentes al mismo cuerpo redondo.

**2** En primer lugar, nos encontramos con que un cono se nos presenta exteriormente como una superficie; es decir, como una extensión de dos dimensiones. Esa superficie es, por un lado, la superficie del cálculo de la base; y, por otro, es la superficie restante engendrada por la hipotenusa de un triángulo rectángulo. Si medimos la superficie del círculo tendremos el área de la base; si medimos solamente la superficie engendrada por la hipotenusa, tendremos el área lateral; y si sumamos el área de la base

y el área lateral, tendremos el área total del cono de que se trate.

**3** Muchas veces necesitamos averiguar el área o medida de la superficie de un cono en cualquiera de sus aspectos. Por ejemplo, si queremos saber la cantidad de tela necesaria para recubrir la superficie lateral de un capirucho de penitente de una procesión, tendremos que calcular el área lateral del objeto indicado que tiene forma cónica. Y si deseamos saber, por ejemplo, el revestimiento de chapa necesario para forrar una pieza mecánica de forma cónica, será preciso calcular el área total del cono que intentamos recubrir.

En cualquier caso, para realizar esos cálculos necesitamos conocer la longitud del radio del círculo de la base o la longitud de la circunferencia de



CIRCUNFERENCIA



## MAS COSAS

dicha base y la longitud de la generatriz de la superficie lateral.

**4** Veamos el caso de hallar solamente el área lateral del cono. Supongamos que la longitud de la circunferencia de la base es de 45 unidades lineales, pongamos 45 centímetros, y supongamos que la longitud de la generatriz de la superficie lateral es de 60 centímetros. El área lateral de este cono será:

$$45 \times 60 = 2.700$$

$$\frac{2.700}{2} = 1.350$$

10 cmts. cuadrados

Si se trataba de recubrir con tela o papel el capirucho de un penitente, sólo por la parte exterior, ya sabemos que necesitamos 1.350 centímetros cuadrados de papel. Si quere-

mos recubrirlo por el interior, tendremos que multiplicar el resultado por dos, es decir, 1.350 x 2 = 2.700 centímetros cuadrados. Y si se trata de un capirucho de un tamaño haría falta 1.350 centímetros cuadrados fuera; o 2.700 centímetros cuadrados dentro y por fuera. Al ir a comprar el vestimien-



# ¿Tiene saber

Por

J. de Vega y Relea

## SOBRE EL CONO



que necesitáis. La cosa es muy fácil de contestar, si sabemos que cada diez mil centímetros cuadrados equivalen a un metro cuadrado, o al revés, que cada metro tiene diez mil centímetros cuadrados. En tal caso, lo que hay que hacer es dividir los centímetros cuadrados de los resultados de las operaciones anteriores por 10.000 (diez mil). Y como para dividir un número por otro que tenga la unidad seguida de ceros (en este caso, un uno seguido de cuatro ceros) no hay más que separar de la derecha del número tantas cifras como ceros lleva el otro, tendremos que:

Los 135.000 centímetros cuadrados del primer resultado

se convierten en trece metros cuadrados y medio; y los 270.000 centímetros cuadrados del segundo resultado se convierten en 27 metros cuadrados.

Pues, en el primer caso, nos costaría la compra:  $13,5 \times 37 = 499$  pesetas y 50 céntimos. Y en el segundo caso:  $27 \times 37 = 999$  pesetas.

5

Aún podría presentárenos otro problema: el de saber el coste de esos metros de tela o de papel. Para averiguarlo bastará con multiplicar el valor de un metro por el número que necesitamos comprar.

¿Vale el metro a 37 pesetas?

6

El área lateral de un cono se obtiene, pues, multiplicando la longitud de la circunferencia de la base por la generatriz de la superficie y dividiendo ese producto por 2. Muy sencillo.

Pero si al plantearnos el problema no nos dan la longitud de la circunferencia y nos dan la del radio, será necesario hacer antes otra operación aritmética para obtener de la longitud del radio la de su circunferencia.

Hablaremos de eso en el próximo número.

por dentro y por fuera, necesitaremos sea:

$2.700$  centímetros cuadrados.

Para no de un penitente, sino de cada uno un capirucho del mismo tamaño falta cien veces más papel:

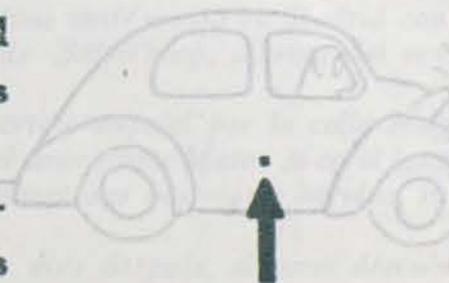
$270.000 \times 100 = 27.000.000$

centímetros cuadrados si se recubren solamente por

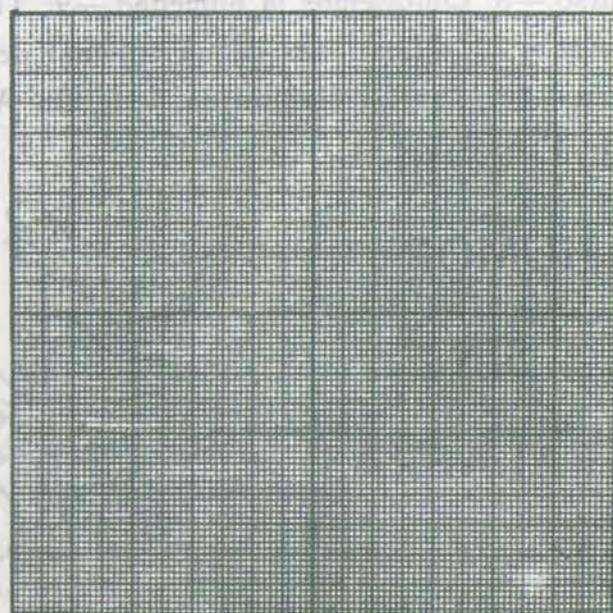
$270.000 \times 100 = 27.000.000$

centímetros cuadrados si el revestimiento va por fuera.

Para comprar ese papel o esa tela de revestimiento preguntarán no por los centímetros cuadrados sino por los metros cuadrados



CENTIMETRO CUADRADO

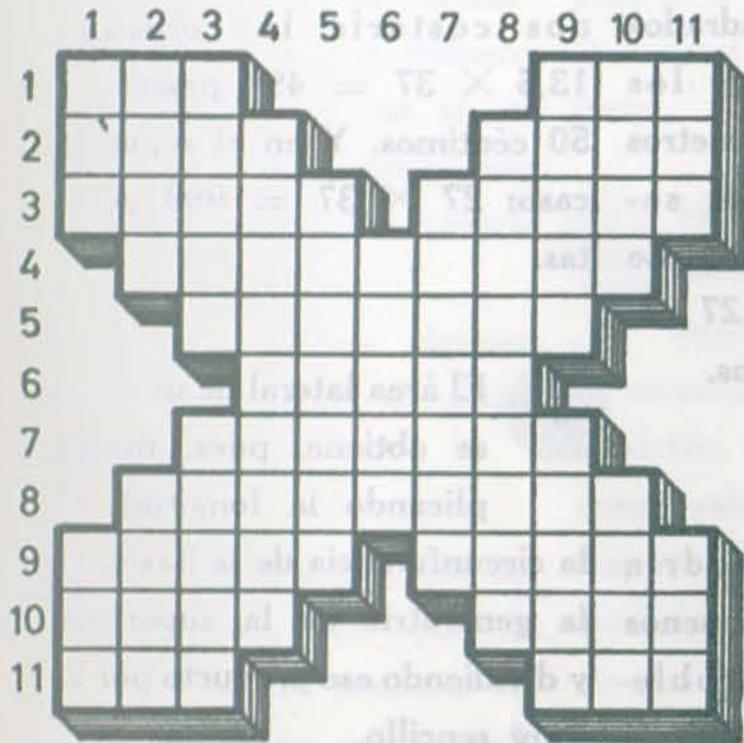


METRO CUADRADO

# PARA PASAR EL TIEMPO

Por Pedro Ocón

## CRUCIGRAMA



## SOLUCIONES

### A LA FRASE HECHA

"Calentarse los cascos".

### AL CRUCIGRAMA

11: Ras. Sin.  
 10: Aras. Sala.  
 Leños. Nota s.  
 Secásem o s.  
 9:  
 7: Personas.  
 8:  
 von. 6: Votar.  
 5: Socas.  
 4: Lacera.  
 3: Latén. Ca.  
 2: Ajar. Lo.  
 1: Sor.  
**VERTICA**  
 11: Sos. San.  
 10: Amos. Sall.  
 Roban. Sotas.  
 9:  
 7: Cavaren.  
 8:  
 6: Ratos.  
 5: Néco.  
 4: Recove.  
 3: Ratas. Pe.  
 2: Ojal. Se.  
 1: Sal.  
**HORIZONTA**

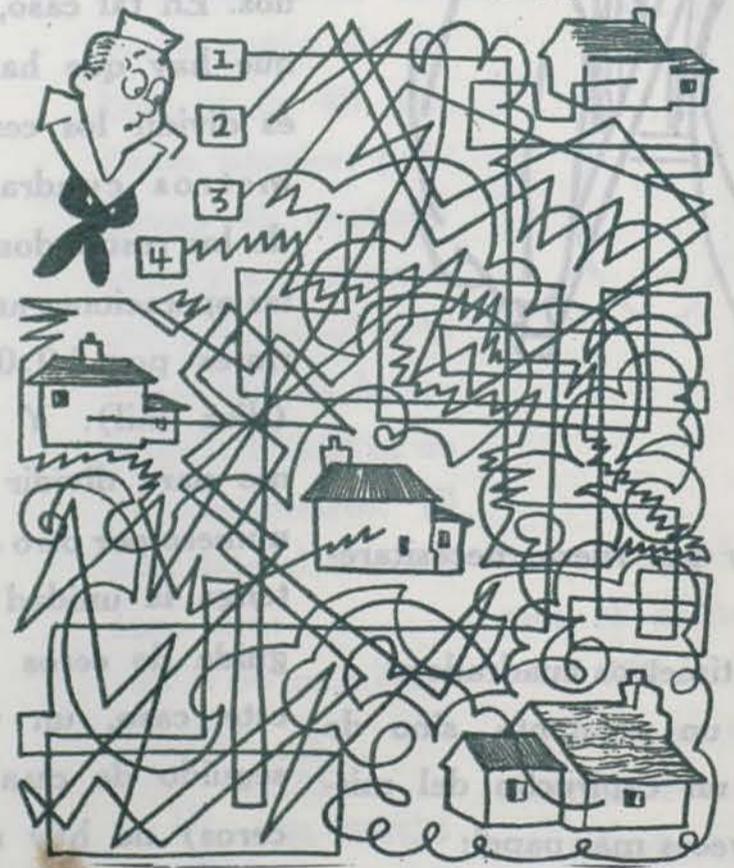
**HORIZONTALES.**—1: Gracia. Hogar.—2: Para el botón. Espuerta.—3: Mamíferos roedores. Rocas.—4: Vueltas o revueltas de un recodo o pasillo.—5: Especie de cangrejos.—6: Periodos de tiempo.—7: Ahondaren.—8: Trabajamos.—9: Hurtan. Naipes.—10: Dueños. Aparecí.—11: Señal de socorro. Apócope.

**VERTICALES.**—1: Religiosa. Nivel.—2: Humillar. Parte del cerdo.—3: Palpitan. Extremos de una cuerda.—4: Golpeabas, lastimabas.—5: Galería subterránea que parte de la superficie del terreno.—6: Emitir sufragio.—7: Pronuncias un discurso.—8: Quitásemos la humedad.—9: Troncos de árbol. Calificaciones de un tribunal del examen.—10: Labras. Habitación.—11: En Arabia, jefe. Preposición.

## FRASE HECHA



## LABERINTO DE LETRAS



¿Qué camino deberá seguir el marinero para llegar a su casa?



## HUMOR SIN PALABRAS



# Ocurrió en ESTE MES por Virgilio Pérez



El zar Pedro de Rusia, más conocido por Pedro "El Grande", coloca la primera piedra de la ciudad de San Petersburgo, que años más tarde se llamaría Petrogrado y actualmente se la conoce por Leningrado.

Pedro "El Grande" introdujo en la vasta Rusia muchos usos y costumbres de Occidente y puede decirse que a él se debe la europeización de este inmenso país.



Blas Pascal, gran matemático, físico, ingeniero y teólogo francés, inventa su máquina calculadora, que había de hacerle mundialmente famoso.

Genio precoz, publicó a los quince años un "Tratado de las secciones cósmicas", y como físico escribió un tratado sobre "Equilibrio de los líquidos". Sus "Cartas provinciales" son un modelo de la prosa francesa.



Muere en San Pedro del Pinatar (Murcia) el gran orador, político y escritor don Emilio Castelar.

Nacido en Cádiz el 7 de septiembre de 1832, fue muy amigo de Cánovas y de Cristino Martos y pronto se reveló como un portento de elocuencia. Gran defensor de las libertades patrias, perteneció a las Academias de la Lengua, de la Historia y de San Fernando.

Fue enterrado con gran pompa en la sacramental de San Isidro, de Madrid.



Agripina, madre del emperador Nerón es asesinada por orden de su propio hijo.

Mujer de extraordinaria belleza, se hizo célebre por su desmedida ambición. Hasta su muerte —decretada, como queda dicho, por su desnaturalizado hijo— había cometido infinidad de crímenes. Nerón heredó de ella su crueldad, pues persiguió encarnizadamente a los cristianos, provocó la muerte de su maestro Séneca y prendió fuego a Roma.



Nace en Camprodón (Gerona) el gran compositor Isaac Albéniz. Asombroso caso de precocidad musical, a los cuatro años dio su primer concierto de piano. Llegó a escribir más de doscientas composiciones musicales —entre las que descuellan "Suite española", "Navarra" y "Caprichos andaluces"— y forma, con Falla y Turina, el supremo triunvirato de los músicos españoles.



Don Alfonso XIII contrae matrimonio en Madrid con la princesa inglesa doña Victoria Eugenia de Battenberg, sobrina del rey Eduardo VII de Inglaterra.

Al pasar el suntuoso cortejo nupcial por la calle Mayor, de regreso de la iglesia de los Jerónimos, el anarquista Mateo Morral lanzó sobre la carroza real una bomba que causó numerosos muertos y heridos, si bien los monarcas resultaron ilesos.

Morral se suicidó unos días después, al verse descubierto y a punto de ser detenido.



# PAGINA PARA LOS HOMBRES DEL MAR



El modernísimo motopesquero de gran altura "Nuestra Golondrina", de la matrícula de Luarca, construido en régimen de comunidad cooperativa por un grupo de pescadores luarqueses.

## ESPAÑA HA EXPORTADO 156 BUQUES EN LOS DIEZ AÑOS ULTIMOS

ELLO NOS HA PROPORCIONADO DIVISAS POR UN TOTAL DE 14.000 MILLONES DE PESETAS

En nuestro comercio exterior la exportación de buques constituye un renglón muy estimable. Nada menos que 156 unidades, con un total superior al medio millón de toneladas de registro bruto, fueron vendidas a armadores de quince países de las Américas, Africa y Europa, en los últimos diez años. Ello ha representado una aportación de divisas del orden de los catorce mil millones de pesetas y la formación de una clientela valiosa, no sólo por la cantidad y calidad de sus pedidos, sino también por la diversidad de mercados y el futuro que nos brindan al posibilitar una cooperación técnica de largo alcance.

Perú figura en la actualidad como el principal cliente, con seis unidades, que totalizan 57.000 toneladas de registro bruto; en el segundo lugar, por tonelaje, aparece Panamá, y a continuación Colombia, Ghana, Ecuador, Venezuela, etc.

Según los objetivos del segundo Plan de Desarrollo, nuestros astilleros deberán producir 600.000 toneladas de registro bruto por año durante el cuatrienio 1968-71, cifra que probablemente se superará.

## DOS COMUNIDADES COOPERATIVAS DE PESCADORES EXISTEN EN LUARCA HAN CONSTRUIDO DOS MODERNOS PESQUEROS POR UN VALOR DE MAS DE 30 MILLONES DE PESETAS

En una pequeña y muy típica ciudad marinera española —Luarca, la antigua "cabecera del mar de las Astu-



A modo de mascarón de proa, el nuevo buque lleva el antiquísimo y auténtico escudo de Luarca: la nao y la ballena y las armas reales de León y Castilla.

rias"— se han constituido recientemente dos comunidades cooperativas de la gente de mar.

Dos grupos de pescadores luarqueses, que en total representan a unas cuarenta familias, constituyen estas dos cooperativas que, con la ayuda del Crédito Naval, han construido dos modernos pesqueros de gran altura por un valor de más de treinta

millones de pesetas. El primero de estos buques se llama "Nuestra Golondrina", y el otro lleva el nombre de la pia-

dosa advocación mariana y marinera de Luarca "Virgen de la Blanca".

Sobre la proa de "Nuestra Golondrina", a modo del mascarón de los viejos navios, campea el antiquísimo y auténtico escudo de Luarca: una nao y una ballena, armas del milenario gremio de la gente de mar luarquesa a las que en el siglo XIII, al concederse el Fuero de

Luarca por Alfonso el Sabio, se unieron el león y el castillo de los dos grandes reinos centrales de España, fundados por la Monarquía asturiana.

Que Dios dé suerte, buena mar y buenos tiempos a estas dos naves comuneras y cooperativas, instrumentos y símbolos a un tiempo de un nuevo españolísimo concepto económico y social auténticamente popular.

Y que a sus tripulantes, hombres de fe como aquellos pescadores bíblicos de Galilea, les ocurra todos los días lo que tan llanamente se cuenta en el Evangelio: "echaron las redes a la mara y las redes se les llenaron de peces"... porque estos barcos salen a la mar a realizar con fe sencilla, tradicional y limpia, sin tramposos, demagogias y extravagancias, un cotidiano milagro: la multiplicación de los peces para el sustento de la vida de nuestro pueblo.

## EL PRIMER BUQUE ESPAÑOL DE INVESTIGACION OCEANOGRÁFICA

El primer buque español de investigación oceanográfica y pesquera, con coste de 45 millones de pesetas, será construido en catorce meses en astilleros vascos. Se ha previsto una superficie total para laboratorios de 170 metros cuadrados y estará pertrechado para las maniobras de pesca, tanto de arrastre como para el arte del cerco. Medirá 50 metros de eslora, 11,25 de manga y cuatro de calado. Tendrá potencia propulsora de 1.100 caballos, velocidad de doce nudos a plena carga y autonomía de 11.000 millas.

# LOS PROBLEMAS DEL TRABAJADOR

## CONSULTORIO SOCIAL Y LABORAL

Por César  
GALA VALLEJO

### DERECHOS LABORALES Y DE SEGURIDAD SOCIAL

A la señorita Nuria Alonso Remedios, trabajadora del sector de Hostelería, en La Hoya-Punta del Hidalgo (Tenerife), le decimos:



No hay duda alguna sobre su calificación de trabajadora por cuenta ajena del sector de Hostelería; por consiguiente, los derechos que establece la reglamentación nacional de trabajo o, en su caso, el convenio colectivo sindical, si lo hubiere, en favor de los trabajadores de dicho sector, son aplicables a usted, y lo mismo las prestaciones de la Seguridad Social (asistencia sanitaria, incapacidad laboral transitoria, invalidez y vejez), así como las asignaciones familiares, entre ellas la que en cuantía de 5.000 pesetas se otorga al contraer matrimonio.

Si tuviese alguna dificultad pase por la Delegación Provincial de Trabajo o, si le parece, por la Sección Social de su Sindicato Provincial, en Tenerife.

### CONSTITUCION DE UNA COOPERATIVA Y TRAMITES PARA PEDIR LA CONCENTRACION PARCELARIA

Don Efrén Fernández, de Báscones de Zamanzas (Burgos), quiere que le orientemos sobre la forma de constituir una Cooperativa del Campo y el trámite a seguir para pedir la concentración parcelaria.

Tanto el cooperativismo, en cualquiera de sus modalidades, como la concentración parcelaria son unas experiencias importantísimas, cuya difusión trata de estimular el Go-

bierno a través de múltiples medidas. No obstante, para su iniciación es preciso realizar determinados trámites. A la vista de las disposiciones oportunas podríamos explicarle en qué consisten, pero como forzosa-mente tiene que desplazarse a Burgos, más acertado resulta orientarle en el sentido siguiente: Primero. Respecto a la Cooperativa: Pase por la Jefatura Provincial de la Obra Sindical de Cooperación, que está en la Delegación Provincial de Sindicatos. Allí le darán los impresos, instrucciones y estatutos. Segundo. En cuanto a la concentración parcelaria: Pase por la Delegación Provincial del Instituto de Colonización.

### DESPIDO POR CRISIS, PRESTACION DE DESEMPLEO Y OTROS BENEFICIOS

Alberto Angel Amorós, trabajador de Caudete (Albacete), de cincuenta y seis años de edad, lector de ALBA, dice que después de llevar veintitrés años en la empresa textil en que trabaja, ésta ha cerrado por causa de crisis. "Durante un año —añade— he cobrado la prestación de desempleo, pero agotado éste, hallándome en paro forzoso, ¿me asiste derecho a alguna prestación, en especial la de vejez?"



En efecto, sí tiene derecho. Las disposiciones de desarrollo de la Ley de Seguridad Social tienen previsto que, si después de haber agotado el plazo de disfrute de la prestación de desempleo y no encontrar ocupación, el trabajador tiene cumplidos los cincuenta y cinco años de edad, sea considerado en situación asimilada a la de alta, a efectos de causar las prestaciones del Régimen General de la Seguridad Social, o sea, las de inva-



lidez permanente, vejez y muerte y supervivencia, gestionadas por la Mutualidad Laboral.

Y en cuanto a que nada haya cotizado en ese tiempo, nada importa. Está determinado que si causa una prestación mientras se halla en situación de paro involuntario, del importe de la misma se descuenten las cuotas empresarial y obrera correspondientes al período que medie entre la fecha que agotó el desempleo subsidiado y la del hecho causante de la prestación. Respecto a la pensión de vejez cabe informarle, habida cuenta de que usted el día 1 de enero de 1967 estaba cotizando como trabajador en alta en el campo del Mutualismo Laboral y tenía además los cincuenta años de edad, de su derecho a solicitar la pensión de vejez del Régimen General a partir de los sesenta años. Dada su edad nos extraña mucho que no haya sido considerada por usted la ayuda que con cargo al Fondo Nacional de Protección al Trabajo se concede al trabajador en desempleo a quien falte, como máximo, cinco años para cumplir la edad mínima reglamentaria de jubilación y hasta que cumpla dicha edad; es decir, la que viene llamándose jubilación anticipada. ¿Es que nadie le informó de ello? Tal ayuda es equivalente a la pensión que le hubiera correspondido, de producirse la situación de desempleo en el momento de cumplir la expresada edad.

# CONSEJOS MEDICOS PRACTICOS

## OTRAS ENFERMEDADES TRANSMITIDAS POR ANIMALES

Por el doctor  
JOSE LUIS MORANTE

Trataremos hoy de otras enfermedades que pueden transmitirnos o contagiarnos los animales.

La hidatidosis, llamada también "quistes hidatídicos" o "quistes de perro", es una afección causada por un pequeño gusano de cuatro a seis milímetros, la "tenia equinococo", muy frecuente en zonas agrícolas y ganaderas.

Este pequeño parásito habita en el intestino de algunos animales domésticos (oveja, vaca, cerdo), pero principalmente en el perro.

El gusano es portador de miles de huevos, los cuales, cuando alcanzan su madurez, se desprenden del mismo y salen con las deposiciones, infectando las aguas de riego, pastos, verduras, legumbres, etcétera.

### EL QUISTE HIDATIDICO

Al ser comidos estos productos por los animales (oveja, vaca, cerdo), enferman, formándoseles quistes. Si los perros comen vísceras crudas (despojos) de animales que contienen estos quistes, en su intestino se desarrolla la tenia.

Los huevos de estos gusanos penetran por vía bucal en el intestino del hombre, liberando embriones que pasan a la sangre y, arrastrados por ella, llegan y se detienen principalmente en el hígado y el pulmón —con menor frecuencia en otros órganos— formando el quiste hidatídico.

El hombre contrae la enfermedad a través de la boca, al tragar los huevos de la tenia depositados por la lengua del

perro infectado al lamer las manos, o al dejar a éste que coma en los platos que se utilizan por las personas, así como al ingerir frutas o verduras contaminadas.

Los síntomas de esta enfermedad son, cuando afecta al hígado, dolor en la zona de éste y otras molestias. Al menor síntoma, acude al médico y expone tu relación con animales. Si la enfermedad ataca al pulmón, además de tos seca, se presentan grandes vómitos con sangre y

Las enfermedades puede transmitirlas directamente por mordedura, como la rabia, "sodoku", etc.; por picadura de sus parásitos infectados (pulgas) transmite el tifus exantemático y la peste bubónica, y por contaminación de aguas por sus orinas y excrementos produce la leptospirosis y salmonelosis.

También propaga la triquinosis y la hidatidosis.

Entre los daños materiales destacan:

Los grandes consumos de alimentos (en algunas zonas levantinas se comen un millón de kilos de arroz en veinte o treinta días).

Destrucciones en sembrados, producción de cortocircuitos, propagación de incendios, taponamiento de desagües, debilitamiento de cimientos, heridas graves, e incluso la muerte de seres indefensos, niños y crías de ganado.

### UNA VERDADERA PLAGA

Debéis combatir este gran enemigo con la desratización, que se puede hacer con cepos, venenos, pero cuidando siempre que estos se hallen lejos del alcance de los niños; raticidas, aplicaciones cianhídricas (siempre bajo el control de personal especializado, pues son muy peligrosas), quemando siempre las ratas muertas.

Como veís, hay que luchar con todas nuestras fuerzas y con cuantos medios estén a nuestro alcance contra esta verdadera plaga, pues este pequeño animal es tan perjudicial para nuestra salud y nuestros bienes, que debe ser considerado como un gran enemigo de la humanidad.



### LA RATA, UN GRAN ENEMIGO

La rata constituye un doble peligro para el hombre, por las enfermedades que transmite y por los daños que ocasiona en las cosechas, almacenes, despensas, etc.

LA MINA  
Y SUS  
HEROES

## LUISA DURAN, LA UNICA MUJER MINERA DE ESPAÑA

### SUS COMPAÑEROS VAN A PEDIR PARA ELLA LA MEDALLA DEL TRABAJO



Luisa Durán, trabajando como un minero más.

tros a través del monte, que es la distancia que separa su residencia de Malvedo de la mina.

—Cuando la entrada al trabajo era a las siete de la mañana —dice el capataz de la mina—, salía de casa a las cuatro. Con viento o tormenta. Oyendo, en invierno, muy de cerca el aullido de los lobos. Nunca falló. Nunca se retrasó un minuto. Mozos bragados hubo que dieron la vuelta en muchas ocasiones, camino de la mina. Veces hubo que la única que llegó hasta el tajo en días crudos de invierno fue Luisa.

Ella sonríe y comenta:

—Nunca tuve miedo. Ni quise para el camino la compañía de los otros mineros. Siempre llevo en la mano una fuerte vara, pero nunca necesité usarla.



Un día del año 1943 —época difícil de la posguerra— se presentó en las oficinas de una empresa minera de Linares de Congostinas, en el corazón de Asturias, una moza bien plantada, que sin preámbulos expuso: —Quiero trabajo.

Y como le hicieran ver que no se necesitaba personal femenino, que las faenas de limpieza esta-

ban cubiertas, replicó sin inmutarse:

—Yo no quiero eso. Quiero trabajar de pico y pala.

Así se convirtió Luisa Durán Morón en la única mujer minera de España. Veintiséis años sin interrupción viene trabajando como un minero más, sin faltar un solo día, y recorriendo diariamente más de 12 kilóme-

## CURSOS DE ESPECIALIZACION PARA JOVENES MINEROS

### Gracias al P. P. O. aprenden un nuevo oficio y cambian de vida

Cursos de especialización para jóvenes mineros patrocina en toda España el Patronato de Promoción Obrera (P. P. O.), a fin de procurarles un oficio menos pesado y encauzarles hacia un mejor nivel de vida. Veinticuatro jóvenes mineros, a los que la crisis de la industria minera dejó sin trabajo, se capacitan actualmente en Oviedo, en un curso de formación profesional, en torno a una especialidad inédita hasta ahora en la crónica del P. P. O. en Asturias: chapistería del automóvil.

El curso dura seis meses, a razón de ocho horas diarias de clase, en jornada intensiva. La edad de los cursillistas oscila entre diecinueve y veinticuatro años. Todos ellos reciben un jornal básico, además de abonárseles los puntos y los desplazamientos desde sus residencias hasta Oviedo.

Tal vez tan importante o más que la reconversión de la mano de obra sea el cambio de mentalidad que se opera en los alumnos. Muchos de ellos, los más viejos, al verse cesantes, en paro, se sintieron desolados, pesimistas, y ahora se han podido dar cuenta de que no todo ha terminado, de que pueden seguir siendo útiles, a veces más que antes.

Los veinticuatro mineros que actualmente se forman para una "nueva vida" en Oviedo, han dejado a

un lado los picos, los cascos y las oscuridades subterráneas de la mina, para salir a la superficie y trabajar en una de las especialidades de mayor demanda.

El automóvil, la creciente motorización, han potenciado y desarrollado el oficio de chapista. El nuevo oficio que aprenden ahora estos hombres con entusiasmo, aprovechamiento y esperanza.



Una nueva y mejor vida empieza para estos jóvenes mineros: aprenden el oficio de chapistería de automóvil.

—A pesar de mis cincuenta y cuatro años —añade—, aún tengo agallas para seguir tirando de pala. Luisa no se rinde tan fácil. Y eso que los años pesan.

Cuando hay que pedir voluntarios para transportar madera al hombro o trabajar a contrata, Luisa es siempre la primera en dar el paso al frente. No la rinde nada. Ni nadie la deja atrás.

Quienes conocen la vida de Luisa, aseguran que su casa está limpia como los chorros del oro. Dicen también que su huerta es la mejor cultivada del pueblo. Ahora, unos y otros, los vecinos de Malvedo y los mineros de Antracitas de Asturias, S. A., quieren pedir para ella la Medalla al Mérito en el Trabajo. Bien merecida la tiene.

"ALBA"  
en el  
AIRE

## SOLUCIONES A LOS EJERCICIOS PROPUESTOS EN LAS EMISIONES DIARIAS DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

### EJERCICIOS

### SOLUCIONES

#### Del día 13 de mayo

- |   |  |
|---|--|
| 1.º ¿Cómo se dividen las plantas, según tengan o no flores?                   | 1.º En <b>fanerógamas</b> , que son las que tienen flores, y <b>criptógamas</b> , las que no las tienen. |
| 2.º ¿A qué grupo pertenecen las algas, el musgo y los hongos?                 | 2.º Al de las <b>criptógamas</b> .   |
| 3.º ¿A qué se debe el color verde que tienen la mayor parte de los vegetales? | 3.º A una sustancia que poseen, llamada <b>clorofila</b> .   |

#### Del día 15 de mayo

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1.º ¿Cuál es el país asiático famoso por la seda natural, y que es, además, gran productor y consumidor de arroz? | 1.º <b>La China</b> .                 |
| 2.º ¿Cuál es la principal fuente de riqueza de Siberia?   | 2.º <b>El carbón</b> .                |
| 3.º ¿Cuáles son los dos países de Asia grandes productores de petróleo?   | 3.º <b>Arabia Saudita y el Irak</b> . |

#### Del día 17 de mayo

- |   |  |
|---|--|
| 1.º ¿Cuál es la unidad de las medidas de superficie?            | 1.º <b>El metro cuadrado</b> .   |
| 2.º ¿A cuántos metros cuadrados equivale una hectárea?          | 2.º <b>Una hectárea equivale a 10.000 metros cuadrados</b> .                                   |
| 3.º ¿Qué equivalencia existe entre un área y un metro cuadrado? | 3.º <b>Un área equivale a un decámetro cuadrado y tiene, por tanto, 100 metros cuadrados</b> . |

#### Del día 20 de mayo

- |   |   |
|---|---|
| 1.º ¿Qué productos se extraen principalmente de los bosques africanos?    | 1.º <b>Además de madera, el caucho y el cacao</b> . |
| 2.º ¿Cuál es el país africano más adelantado en materia de industria?     | 2.º <b>Egipto</b> .                                 |
| 3.º ¿En qué países de América es el trigo base de la producción agrícola? | 3.º <b>En Canadá, Estados Unidos y Argentina</b> .  |

#### Del día 22 de mayo

- |   |  |
|---|--|
| 1.º ¿Cómo se llaman en gramática las partículas que sirven para unir unas palabras con otras? | 1.º <b>Preposiciones</b> .   |
| 2.º ¿A qué llamamos <i>adverbio</i> ?   | 2.º <b>A la palabra que modifica la significación del verbo, de un adjetivo o de otro adverbio</b> . |
| 3.º ¿Qué es una oración compuesta?  | 3.º <b>La que tiene más de un verbo, expreso o sobreentendido</b> .                                  |

#### Del día 24 de mayo

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1.º ¿Cuál fue el primer poema que se escribió en lengua castellana? | 1.º <b>El "Poema del Mío Cid"</b> . |
|---|-------------------------------------|

# ACTIVIDADES DE ALFABETIZACION

## LOS ALUMNOS DE PEDROSA DEL PRINCIPE (BURGOS) SE VUELCAN EN ELOGIOS A SU "PEQUEÑA UNIVERSIDAD"

**"QUE DIOS BENDIGA AL CREADOR DE ESTOS CENTROS", DICEN**

Un grupo de alumnos de la "Pequeña Universidad" de Pedrosa del Príncipe (Burgos) —Felipe Ruiz, Augusto Arenas, Aurea Manrique, María Escribano, Jesús Cayuela, Guadalupe y Julia— nos dirigen sendas y expresivas cartas en las que se vuelcan en entusiastas elogios a dicha "Pequeña Universidad", de la que son asiduos y aplicados concurrentes.

"Damos gracias a Dios y a Franco —dice, por ejemplo, Jesús Cayuela— por ser nuestro pueblo uno de los agraciados con esta "Pequeña Universidad", que con tanto afán deseábamos para hacernos más hombres de provecho."

María Escribano, por su parte, dice que "estoy muy contenta con haber acudido a estas clases; es estupendo siempre aprender y recordar. Hombres, mujeres, chicos y chicas han respondido muy bien al llamamiento de los señores maestros, que son muy buenos con nosotros y se toman mucho interés en enseñar".

Aurea Manrique dice que "la "Pequeña Universidad" es una cosa fantástica, ya que presta mucha cultura a las jóvenes, y a las mujeres ya casadas, posibilidades para comprender a sus hijos y ayudarles en sus estudios".

Felipe Ruiz nos comunica "la gran ilusión con que he asistido a la "Pequeña Universidad",



Un aspecto de las clases de la "Pequeña Universidad" de Pedrosa del Príncipe. En primer término, en el centro, el juez de la localidad, que tiene cincuenta y seis años.

pues ha sido para mí gran placer el recordar y aprender muchas cosas que ya en la actualidad tenía olvidadas, y al mismo tiempo conseguir el certificado de estudios primarios, tan necesario para desempeñar cualquier cargo en estos días".

Augusto Arenas expone que "a pesar de las duras condiciones del trabajo en este pueblo, pues salimos a las seis de la mañana y no regresamos hasta las siete o las ocho de la tarde, nunca dejamos de asistir a la "Pequeña Universidad". Que Dios bendiga y premie al organizador de estos centros de enseñanza".

Julia dice que "la "Pequeña Universidad" ha sido para mí una satisfacción y una alegría, pues en ella he recordado los años de mi niñez".

Y, finalmente, Guadalupe afirma que "esta "Pequeña Universidad" ha sido para todos de gran provecho, ya que lo hemos pasado muy bien y hemos elevado nuestra cultura".

## EN UN CORTIJO EXTREMEÑO



Grupo de alfabetizados en el cortijo "Arrifes", de Olivenza, con su maestro, don Antonio Regalado.

## "PEQUEÑA UNIVERSIDAD" EN ALBATERA (ALICANTE)



Alumnos de la "Pequeña Universidad" de Albatera (Alicante), dirigida por el maestro don Vicente Marco López.

**ALBA GRATUITO PARA LOS NEOLECTORES; PARA EL RESTO, 25 PESETAS AL AÑO**

ALBA se remite gratuitamente a cuantos alumnos de alfabetización terminaron sus cursillos con aprovechamiento y están en posesión de los certificados que así lo acreditan.

Deben, por tanto, los respectivos profesores, al finalizar dicha preparación, enviar relación de los alumnos aprobados para que éstos puedan recibir directamente ALBA en sus domicilios.

Quienes no estén en estas circunstancias y, si ser neolectores, deseen asimismo recibir ALBA, deben solicitarlo del administrador de la revista, enviándole 25 pesetas por giro postal.

# Vuestras cartas están aquí

## PUNTUALIZACION SOBRE LA EXTENSA Y EJEMPLAR FAMILIA MORETA Y CENTENERA

En el periódico que usted dignamente dirige he leído un artículo publicado en su última página, del número 91, año V, de fecha 15-29 de febrero pasado, sobre la familia Moreto.

Como hijo mayor de dicha familia, quiero agradecerle esta publicación y, al mismo tiempo, molestar su atención sobre algunos lapsus que he encontrado en la misma. Primeramente, la familia MORETA Y CENTENERA y no Moreto y Centenero. A continuación, entre otras cosas, dice: "después de veinte años de separación...", cuando realmente han sido cerca de treinta. Los otros hermanos sacerdotes también son jesuitas, y las dos monjas, religiosas de la Asunción. También indica que "Ignacio María regresará a su misión en la leprosería de Gulión (Venezuela)" cuando realmente es en la leprosería de CULION (Palawán, Filipinas), y lo de Venezuela es de otro hermano sacerdote jesuita, que se llama Fernando María, que está de jefe de Estudios en el Colegio de San Francisco Javier, de los PP. Jesuitas, en Caracas (Venezuela).

En resumen, para no extenderme demasiado, concluiré indicándole dónde se encuentran diseminados, actualmente, todos los miembros de mi familia.

Mi madre, María Paz Centenera, viuda de Moreta, con dos hijas y dos hijos casados y un chico soltero, en Madrid; una hija casada, en Estados Unidos, de América; el que suscribe, casado, en esta simpática ciudad africana, muy española; dos sacerdotes jesuitas, Angel María e Ignacio María, en Caracas (Venezuela); otro sacerdote jesuita, Luis María, en Broach (India); otro sacerdote jesuita, Tarsicio María, el ordenado recientemente, en Madrid, y este año, para el verano, se incorporará a su destino en el Colegio de San Francisco Javier, en Caracas (Venezuela), y no Filipinas, como lo indica el artículo; y las don monjas asuncionistas, Paz María y Carmen María, en sus respectivos colegios, en Manila e Ilodlo (Panay, Filipinas).

Por si desea corregir lo publicado y darle nueva publicidad, tiene en esta carta toda la información exacta que precisa.

**EMILIO MARIA DE MORETA  
Y CENTENERA.**

Apartado de Correos número 1.  
MELILLA.



**"NO SE NADA DE MI  
ESPOSO DESDE HACE  
DIECIOCHO MESES"**

No se nada de mi esposo hace dieciocho meses.

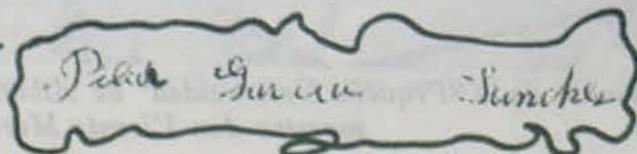
Me dirijo a ustedes, que son tan amables y solucionan tantas cosas, a ver si supieran de él.

Estaba trabajando en Alemania, llevaba cuatro años y dejó de escribir sin motivo ninguno. Tengo dos hijos sin recursos de nada, desearía saber su paradero. He escrito a Alemania y dicen que ha marchado a España.

Les doy las señas: Juan Campos Ramírez. Edad, treinta y cinco años. Pelo rizado, castaño. Mide 1,62 aproximadamente.

**PILAR GARCIA SANCHEZ.**

Hornos, 5.  
ANTEQUERA (Málaga).



## "IGNORO EL PARADERO DE MI HIJO DESDE HACE SIETE AÑOS"

Sabiendo que el periódico que usted tan bien dirige, que en los casos de personas extraviadas ha conseguido éxitos muy sonoros, le ruego me atienda en mi petición.

Se trata de mi hijo, JOSE ROBLES IGLESIAS, de treinta y dos años de edad. Desde hace siete años no sé nada de él, pues ignoro su paradero, sabiendo que no está ni muerto ni en prisión, pues ya he hecho las averiguaciones del caso, y debe ser que no quiere escribir.

Soy sola en este mundo, y él es lo único que tengo en esta vida.

Caso de que usted pueda averiguar dónde está, dígame que me escriba, aunque sea una carta corta, y así yo estaré tranquila.

**ANTONIA IGLESIAS.**

Mercé, número 27.

BARCELONA.



## "ME APRENDO DE MEMORIA "ALBA" DE TANTOS REPASOS COMO LE DOY"

Soy una lectora de este periódico ALBA, que, a decir verdad, es mi hijo quien lo recibe. Pero nos gusta muchísimo a todos leerlo, mayormente a mí; como no salgo a ninguna parte... Cuando lo recibimos me da mucha alegría; ya tengo para distraerme muchas noches, que es cuando yo lo puedo asegurar que me lo aprendo de memoria, de tantos repasos que le doy, porque de día lo leen los demás. Somos siete personas a leerlo, sin contar la abuelita, que ya tiene setenta años y se pelea por leerlo. Bueno, es que verdaderamente es simpático y pone de todo.

Dándole las gracias por la atención que tie-

nen de mandarme este periódico ALBA, les quedo muy agradecida

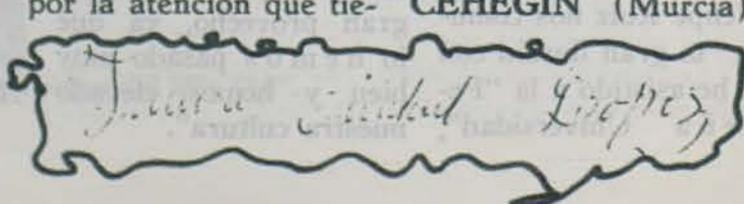


y les mando una foto de mi hijo para que salga en el periódico.

Aquí, servidora de ustedes.

**JUANA CIUDAD  
LOPEZ.**

Esperanza, 4.  
CEHEGIN (Murcia).



# Vuestras cartas están aquí

## “SOMOS OCHO HERMANOS, MI PADRE SE HALLA ENFERMO Y MI POBRE MADRE ESTA ABRUMADA DE DEUDAS”

Desde hace tiempo mi pobre madre está trabajando, porque somos ocho hermanos y mi padre está enfermo, y por eso no puede trabajar en trabajos pesados. Ahora está yendo a unos cursillos, pero cobra al mes muy poco y no hay para todos, y esta es la razón por la que tiene que trabajar mi madre de asistenta en algunas casas por aquí; pero lo más que gana son los 25 duros; y el escribirles yo ahora es porque muchas veces la



veo llorar porque no puede pagar las deudas que debe, que son las siguientes: a la panadera, 10.000 pesetas; en la tienda, 3.000 pesetas; casa, 3.500 pesetas, y, por último, a las señoras donde va a trabajar, contando las cantidades de todas, 2.600 pesetas.

Ella sola trabajando sin ayuda de nadie no puede pagar

todas estas cantidades, que, reuniendo todas son 19.000 pesetas. Yo quisiera que publicara mi retrato y el de mis hermanos en la revista ALBA, exponiendo mi humilde caso, y sobre todo para no ver llorar a mi pobre madre y quitarle estos sufrimientos de encima.

Bueno, si alguien se interesa en ayudarnos, díganoslo, escribiendo a:

**MANUEL PEREZ SANCHEZ.**  
Poblado U. V. A. de Fuencarral.  
Vivienda 551.  
MADRID (20).

*Manuel Perez Sanchez*

## SE OFRECEN PARA JUGAR UN PARTIDO DE FUTBOL A BENEFICIO DE CUALQUIER NECESITADO

Siendo un ex alumno de la escuela de Alfabetización de Malpartida de la Serena, le dirijo esta carta rogándole no le cause motivo de contrariedad. Soy natal del pueblo de Castuera, me encuentro en una finca situada junto al río Guadolefra y en el año 1966 asistía, en unión de otros amigos, a la escuela de Alfabetización, y, después de sacarme el certificado de Estudios Primarios, nos fuimos a nuestros hogares. Pero desde el año 1966 hasta esta época hemos organizado un excelente equipo de fútbol con los que estábamos en la escuela y otros amigos para completar el equipo, y como está de moda el slogan “Contamos contigo”, estamos dispuestos a celebrar un encuentro de fútbol a beneficio de cualquier persona necesitada, ya que estamos dispuestos a ello.

Nuestra alineación clásica es la siguiente: A. Fernández; G. Galán, Juan Pozo (capitán), M. Delgado; A. Calderón, A. Pozo (servidor de ustedes); P. Sánchez, J. Pacheco, A. Fernández, M. Cañamero y J. J. Pozo.

**ATANASIO POZO FERNANDEZ.**

**MALPARTIDA DE LA SERENA (Badajoz).**

*Atanasio Pozo Fernandez*

## ESTADO ACTUAL DE LAS SUSCRIPCIONES DE ALBA

|  | Pesetas       |
|--|---------------|
| SUSCRIPCION PRO INVALIDOS .....                                    | 17.694        |
| PRO INVALIDO DE PAJARONCILLO (Cuenca) .....                        | 296           |
| PRO COCHECITO PARA ALGUN NIÑO INVALIDO .....                       | 1.865         |
| PRO COCHECITO PARA EL INVALIDO DE ORENES-CAMBOYA (La Coruña) ..... | 575           |
| PRO TAXISTA SALVADOR SANCHEZ ...                                   | 110           |
| <b>SUMA Y SIGUE .....</b>  | <b>20.540</b> |

# PETICIONES, CONSULTAS Y RESPUESTAS

MANUELA SUAREZ. Blanca, 6. GUADALUPE (Cáceres). — Solicita un tocadiscos y una guitarra, aunque sea vieja.

APOLONIA PINTEÑO GOMEZ. Barriada del Amor, 6. TREBUJENA (Cádiz). — Solicita correspondencia con chicas de trece a quince años y un cancionero de Raphael.

ANTONIO FRUCTUOSO ALMAGRO. José Cavide, 5. ALCANTARILLA (Murcia). — Solicita las direcciones de equipos de fútbol y baloncesto entre los que figure el Real Madrid; y también de algunos toreros, entre ellos El Cordobés.

*La dirección del Real Madrid es: Estadio Santiago Bernabéu. Calle de Concha Espiña. Madrid (16). El Cordobés vive en la calle del Doctor Esquerdo, 162. Madrid.*

BLAS SOTO GARCIA. Almansa, número 29. LINARES (Jaén). — Solicita las señas de Manolo Escobar.

*Vive en la calle Modesto Lafuente, 45. Madrid (3).*

ISIDRO PIZARRO RODRIGUEZ. 18 de julio, 27. BENICASIM (Castellón de la Plana). — Solicita un diccionario.

MARIA LUISA ALBERCA PUEBLAS. Prim, 29. CAMPO DE CRIPTANA (Ciudad Real). — Solicita un libro de ortografía y un diccionario.

BARTOLOME MUÑOZ RUBIO. CARDEÑA (Córdoba). — Solicita la dirección del doctor Antolí Candela.

*Calle O'Donnell, 27. Madrid.*

ANGEL RODRIGUEZ PIÑERO. Regimiento de Infantería Alava, número 22. U. T. A. TARIFA (Cádiz). — Solicita de chicas y chicos que le envíen postales de capitales y pueblos de España.

JESUS SANCHEZ MARTIN. Plaza de la Paz, 10. RONDA (Málaga). — Pregunta qué se necesita para ser marino mercante: edad, cuántos cursos y dónde debe dirigirse.

*Dirijase a la Subsecretaría de Marina Mercante. Madrid.*

JUAN GARCIA MANZANO. Falange Española. Barriada de Santa Ana. CHICLANA DE LA FRONTERA (Cádiz). — Solicita correspondencia con chicas de quince a diecinueve años.

## LAS PETICIONES DE LIBROS Y MATERIAL ESCOLAR

*La Dirección de la Campaña Nacional de Promoción Cultural de Adultos dota a todas las escuelas donde aquélla se realiza del material escolar y libros necesarios para sus respectivos alumnos.*

*Es, por tanto, a los profesores de dichos centros a quienes los alumnos lectores de A L B A deben solicitar aquellos libros y material escolar que necesiten.*

GERMAN MANI GONZALO. Plazuela Calvo Sotelo. SANTA CRUZ DE PANIAGUA (Cáceres). — Desea

## TAMBIEN NOS ESCRIBEN EXPRESANDO SU GRATITUD POR RECIBIR "ALBA"

JUAN SANCHEZ ROMERO.—ALMODOVAR DEL CAMPO (Ciudad Real).

BRAULIO PARDO.—SABADELL

A. RUEDA.—BARCELONA.

PAQUITA ARANDA MARTINEZ.—BARCELONA.

ENRIQUE ESPARRAGUERA.—FIGUERAS (Gerona).

JOSE CASTILLO FERNANDEZ.—LA IRUELA (Jaén).

JUAN J. FRETES TORRADO.—CERRO MURIANO (Córdoba).

ROCIO ESCUDERO.—PLASENCIA (Cáceres).

MARI CARMEN MARTIN.—MAYORQUI CAMPANILLA (Málaga).

JESUS JIMENEZ BUENO.—LOS YEBENES (Toledo).

REMEDIOS CABRERA BUENO.—OLVERA (Cádiz).

ISABEL GARCIA FERNANDEZ.—MADRONERA (Cáceres).

saber dónde está el Centro de Formación Profesional de Cáceres, o a dónde debe escribir para saberlo.

*Le pueden informar en la Delegación Provincial de Sindicatos de Cáceres.*

MANUEL R. LUNA LOPEZ. Torres Caídas, 8. MARCHENA (Sevilla). Un ejemplar de "Don Quijote".

JESUS PINTOR. Delicias, 22. CAMPO DE CRIPTANA (Ciudad Real). — Pide la dirección de algún centro deportivo de Bilbao.

ISABEL COPETE. Uria, 23, primero derecha. GIJON (Asturias). — Un libro de corte y confección.

GUADALUPE GUERRERO. Eras, número 25. URDAS (Toledo). — Un reloj de pulsera.

GRACITA CORPAS COLLADO. Salmerón, 1. LA SOLANA (Ciudad Real). — Un libro de cocina.

EUSEBIO RUBIO. Huertas, 74. CAMPO DE CRIPTANA (Ciudad Real). — Un balón y un transistor.

ANTONIA ALCANIZ MARCHANTE. Hospital Asilo, 21. ALCAZAR DE SAN JUAN (Ciudad Real). — Un libro de cocina y un mandil de mancha.

SEBASTIAN GUTIERREZ CORTES. Calvo Sotelo, 6. ALISEDA (Cáceres). — Un libro de ortografía.

LUIS VENERO. JARANDILLA DE LA VERA (Cáceres). — La novela "La intrusa".

ANTONIO HERNANDEZ. Estrecho, 3. ALICANTE. — Una guitarra eléctrica.

JUAN BARREDA RAMAYO. Hotel Suárez, 76. HUELVA. — Quiere una "Historia de Agustina de Aragón".

FRANCISCO PASTOR Y ANITA PASTOR. "Venta de Gaspar". Cañada de San Urbano. ALMERIA. — Correspondencia con chicos y chicas de catorce a quince años.

ENCARNITA GARCIA. Angel, 53. Torre de Sarriá. BARCELONA. — Desea que le sigan enviando las lecciones por correspondencia.

# FOTOS DE NUESTROS LECTORES



FELIX MORENO y MANUEL RODRIGO. Raimundo Cepeda, 20. TOMELLOSO (Ciudad Real).



MARISOL y PRADITO MACIA. JARAIZ DE LA VEGA (Cáceres).



JOSE OCAÑA PEREIRA. Lázaro Rivas, 36. VILLAVERDE (Sevilla).



ADOLFINA RUIZ GALLARDO. Plaza de Oriente, 7. ALCAUDETE (Jaén).



ANGEL ARRIBAS. COLMENAR DE OREJA (Madrid).



GABRIEL ARMERO MONTALBAN. Encuentros, 74. ARGAMASILLA DE ALBA (Ciudad Real).



LUIS ANTONIO GARCIA. Cortijo "Los Colegios". ALCALA DE GUADAIRA (Sevilla).



JAVIER CAMACHO, ANTONIO DOMINGUEZ y PEDRO SUAREZ. Guadiana, 17. Píñera. ALGECIRAS (Cádiz).



CARLOS RIBERA TORRAS. Torrassa, 2. (Peluquería de caballeros). SAN ADRIAN DE BESOS (Barcelona).



ANGEL RUIZ DIAZ. Carretera de Cádiz. Juan Rexne, 5. MALAGA.



JUAN DE DIOS RAMOS QUINTANA. Los Arbejales. TEROR (Las Palmas de Gran Canaria).



BERNABE CATALAN. Doctor Ferrán, 2. ALCORA (Castellón).

# el hombre hace deporte... por Alberto Amorós

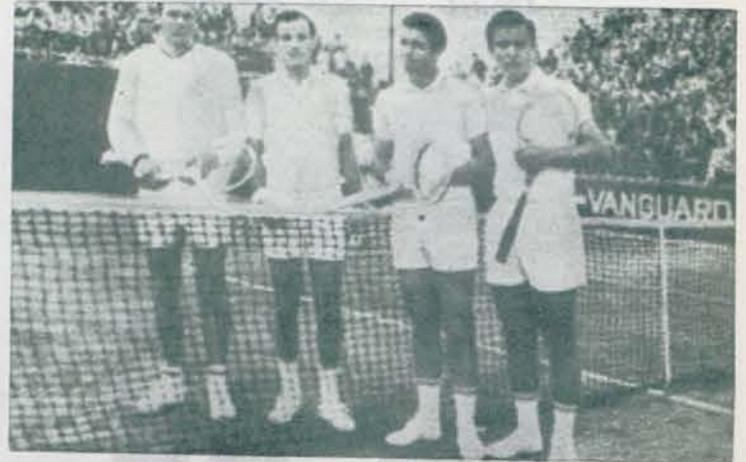
**LA SELECCION ESPAÑOLA, ELIMINADA DE LA COPA DE EUROPA**

**ESTA VEZ, GRACIAS NO A SANTANA SINO A GISBERT ESPAÑA ELIMINO A HOLANDA DE LA COPA DAVIS**



Gracias esta vez a Gisbert —porque Santana falló estrepitosamente ante Okker—, el equipo español de tenis ha eliminado al holandés en la Copa Davis, en unos emocionantes encuentros celebrados en Valencia.

Santana, que evidenció baja forma, perdió frente a Okker, pero la clasificación española se decidió con el triunfo de Gisbert sobre Hager. España sigue, pues, en la Copa Davis.



Santana y Arilla con sus rivales, Okker y Hager.

## VOLVIO A PERDER ANTE LA INGLESA EN MADRID

La selección española de fútbol ha quedado eliminada de la Copa de equipos nacionales, al perder de nuevo, esta vez por 2-1, ante la inglesa, en el encuentro de vuelta jugado en el estadio Bernabéu.

Nuestro "once" defraudó a los 120.000 espectadores que abarrotaron el terreno madrildista, mostrándose técnicamente inferior al de los campeones del mundo. Abrió el marcador Amancio, a los tres minutos del segundo tiempo, pero poco después empató el inglés Peters, y cuando faltaban ocho minutos para terminar el partido, Hunter batió a Sadurní por segunda vez.

La alineación española fue: Sadurní; Sáez, Gallego, Zoco, Canós; Pirri, Grosso; Rifé, Amancio, Velázquez y Gento.

Casi cuatro años justos le ha durado a España su título europeo.



BELLO SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO

## TAMPOCO EL REAL MADRID PUDO CON EL MANCHESTER UNITED

Empató a tres un partido que ganaba por 3-1 en el descanso.

Increiblemente, el Madrid se dejó eliminar de la Copa de Europa por el Manchester United en el partido de vuelta, jugado en el Estadio Bernabéu. Después de terminar el primer tiempo con 3-1 a su favor —tanteo que le daba el triunfo en la eliminatoria— se hundió, inexplicablemente, ante los ingleses, que lograron el empate a tres en otros tantos absurdos fallos de la defensa blanca.

A la misma hora, en Turín, el Benfica, de Lisboa, volvía a vencer, ahora por 1-0, a la Juventus. Así, pues, la gran final de la Copa de Europa será disputada, en Londres, por el Manchester y el Benfica.

**2**  
NOTICIAS

## GIMONDI GANÓ LA VUELTA A ESPAÑA



El italiano Gimondi ganó la Vuelta Ciclista a España, seguido del español Pérez Francés. El Premio de la Montaña fue para otro español, Gabica.

● Pedro Carrasco revalidó su título de campeón de Europa de los ligeros al vencer por k. o. a Kid Tano.

★ Cincuenta y cuatro avionetas participaron este año en la Vuelta a España, disputándose por quinta vez la Copa del Generalísimo. Venció el piloto Carlos Alós Soler.

## EL ORENSE, EQUIPO INVICTO



He aquí al Orense, que se ha proclamado campeón del primer grupo de Tercera División ¡sin haber perdido ni un partido! ¡97 goles a favor por sólo siete en contra! ¡Hay quien dé más!

**... y el deporte hace al hombre**

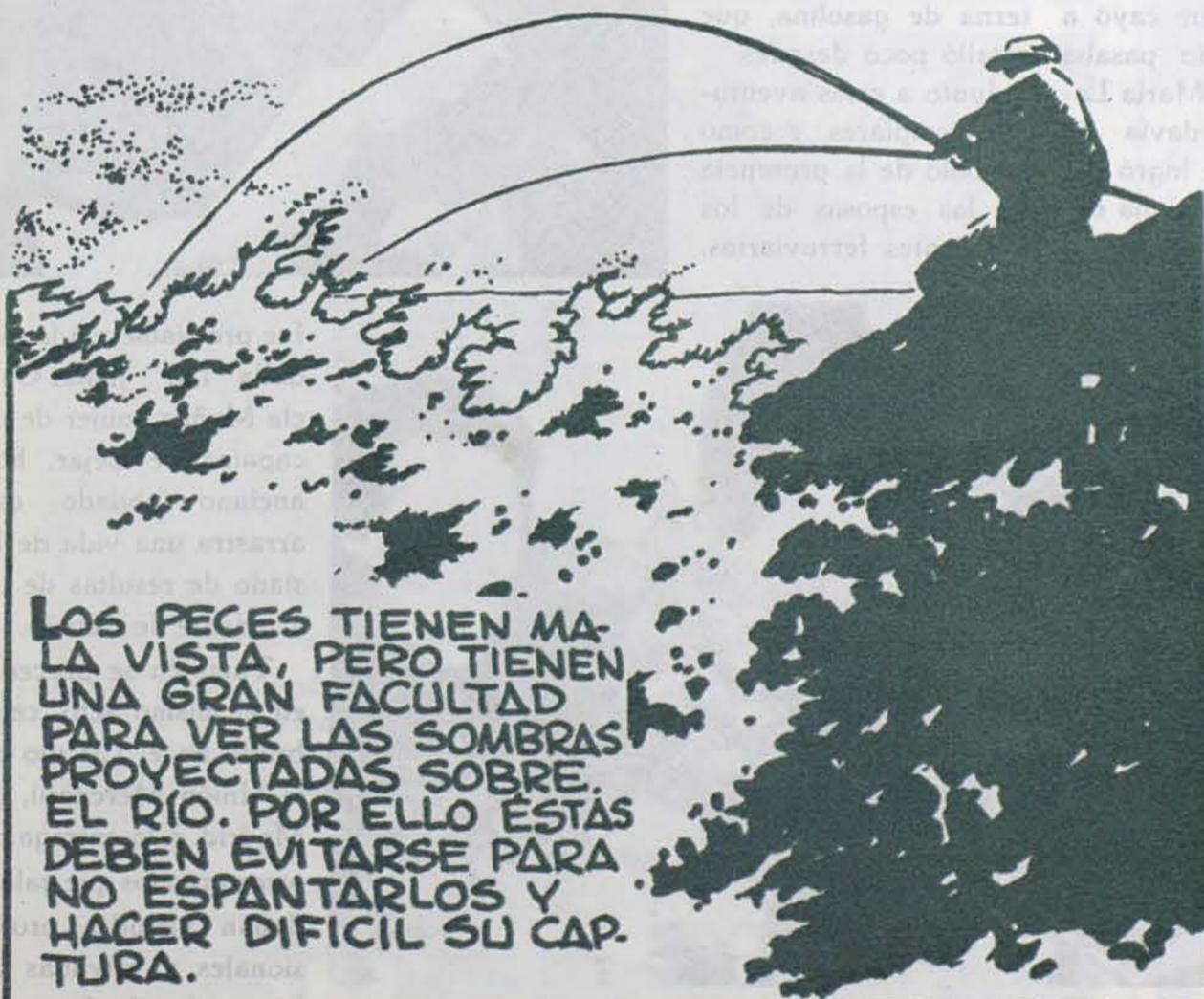
# LA PESCA



FERNAN

LA PESCA CON CAÑA ES APASIONANTE Y SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR REALIZARSE AL AIRE LIBRE, Y TANTO FÍSICA COMO ESPIRITUALMENTE ES MUY CAUTIVADOR. TONIFICA EL CUERPO Y DA AL ESPÍRITU UN SENTIDO NUEVO Y ALEGRE Y EL CONTACTO CON LA NATURALEZA NOS HACE MÁS SERENOS Y EUFÓRICOS.

LA PESCA FLUVIAL PUEDE SER EN AGUAS DE DOMINIO PÚBLICO Y EN AGUAS DE DOMINIO PRIVADO. LA PRIMERA ES LIBRE. LA SEGUNDA ES PATRIMONIO DEL DUENO DE LAS MISMAS. EN LOS EMBALSES DE LOS PANTANOS Y CANALES DEL ESTADO EN SERVICIO PÚBLICO, LA POBLACION PISCÍCOLA PERTENECE AL ESTADO, A QUIEN CORRESPONDE SU ADMINISTRACION Y APROVECHAMIENTO.



EL DEPORTE DE LA PESCA FLUVIAL DEBE SOMETERSE A LAS REGLAS DETERMINADAS POR EL ESTADO, PARA LA CONSERVACION Y FOMENTO DE LAS ESPECIES, LAS CUALES PROHIBEN EL USO DE GARFIOS, ARPONES Y ARTES FIJOS DE PARADA, ASÍ COMO EL EMPLEO DE EXPLOSIVOS, SUSTANCIAS VEGETALES Y ARMAS DE FUEGO, APALEAR LAS AGUAS Y ESPANTAR A LOS PECES Y REDUCIR ARBITRARIAMENTE EL CAUDAL DE DICHAS AGUAS.

LOS PECES TIENEN MALA VISTA, PERO TIENEN UNA GRAN FACULTAD PARA VER LAS SOMBRAS PROYECTADAS SOBRE EL RÍO. POR ELLO ESTAS DEBEN EVITARSE PARA NO ESPANTARLOS Y HACER DIFÍCIL SU CAPTURA.

# CINCO VALIENTES FERROVIARIOS, PREMIADOS POR LA R. E. N. F. E.



## LES FUE IMPUESTA LA ESTRELLA DEL VALOR POR SU HEROICO CUMPLIMIENTO DEL DEBER

La Estrella del Valor, la más alta condecoración que concede la RENFE, fue impuesta a cinco ferroviarios que cumplieron su deber en grado heroico. Uno de ellos la recibió a título póstumo —se hizo cargo de ella su viuda—: Isabelo Espinosa Quesada, de Motilla (Córdoba), que murió, víctima de la agresión de un demente, al tratar

de impedir que éste se arrojará al paso del tren.

Los otros cuatro condecorados fueron: Paulino Gómez Hernández, que arrebató de debajo de las ruedas casi a un compañero que cayó a la vía cuando pasaba un tren; José María Laguna, guardavía de Villanúa, que logró detener el tren en una noche tormentosa, evitan-

do una catástrofe segura por haberse producido un desprendimiento que interceptaba la vía, y Francisco Suárez Estrada y Juan Larios Cano, que sacaron de entre las llamas una cisterna de gasolina, que estalló poco después.

Junto a estas aventuras ejemplares, y como símbolo de la presencia de las esposas de los valientes ferroviarios,

# HECHOS Y CONDUCTAS EJEMPLARES

CRONICAS Y REPORTAJES EXCLUSIVOS PARA ALBA



fue premiada con la medalla "Lar", Juana García Muñoz, mujer de un capataz de Béjar, hoy anciano jubilado, que arrastra una vida de lisiado de resultas de un accidente de trabajo.

También se procedió en el mismo acto, celebrado en el Círculo de la Unión Mercantil, de Madrid, a la entrega de otros premios que galardonan virtudes profesionales y privadas de la gran familia ferroviaria española.

Un grupo de esposas de ferroviarios, a las que fue concedido el premio "Lar" por sus virtudes tradicionales en el hogar.